

**EPSON®**

Multipurpose  
Entertainment Projector

# Manuale dell'utente

## EMP-30



# Informazioni sui manuali e sulla notazione utilizzata

## Tipi di manuali

La documentazione per il proiettore EPSON è suddivisa nei quattro seguenti manuali. Fare riferimento ai manuali nell'ordine riportato di seguito.

### ① Guida al disimballaggio e all'installazione

Questo manuale contiene informazioni sulle procedure che vanno dal disimballaggio del proiettore all'utilizzo di base dell'apparecchio, la guida descrive inoltre gli accessori inclusi.

### ② Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale

Questo manuale contiene informazioni sull'utilizzo del proiettore in modo sicuro e include, inoltre, le istruzioni sulla sicurezza/clausole della garanzia internazionale e uno schema di verifica per la risoluzione dei problemi. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il proiettore.

### ③ Guida alla configurazione

Questo manuale descrive le operazioni preliminari necessarie per cominciare a utilizzare il proiettore (come la preparazione del telecomando e il collegamento dell'apparecchiatura video o del computer).

### ④ Manuale dell'utente (il presente manuale)

Questo *manuale dell'utente* contiene informazioni sul funzionamento di base, sull'utilizzo dei menu di configurazione, sulla risoluzione dei problemi e la manutenzione.

## Notazione utilizzata nel presente Manuale dell'utente

### Informazioni generali

	Indica procedure che, se non eseguite correttamente, potrebbero provocare danni al proiettore o lesioni personali.
	Indica informazioni supplementari e specifica ulteriori suggerimenti di lettura relativi a un argomento specifico.
	Indica che una spiegazione della parola o delle parole sottolineate davanti questo simbolo è presente nel glossario. Fare riferimento al "Glossario" nell'appendice. (p.62)
<b>Procedura</b>	Indica le modalità operative e l'ordine delle operazioni. La procedura indicata deve essere eseguita osservando l'ordine numerico.

### Significato di "unità" e "proiettore"

Quando nel testo del *Manuale dell'utente* vengono utilizzati i termini "unità" o "proiettore", possono riferirsi a elementi accessori o opzionali, oltre alla stessa unità proiettore principale.

# Indice

Caratteristiche del proiettore.....	2
<b>Funzionamento di base</b>	
Accensione del proiettore .....	6
Collegamento del cavo di alimentazione .....	6
Accensione del proiettore e proiezione delle immagini.....	7
Spegnimento del proiettore.....	9
Regolazione dell'immagine sullo schermo.....	11
Regolazione delle dimensioni dell'immagine .....	11
Messa a fuoco dell'immagine su schermo.....	11
Regolazione dell'angolazione immagine .....	12
Correzione della distorsione trapezoidale.....	13
Regolazione della qualità dell'immagine.....	14
Utilizzo del filtro cinema EPSON.....	14
Selezione della modalità colore .....	15
Proiezione a schermo esteso di immagini video e video component (modifica del rapporto immagine).....	15
Regolazione delle immagini da sorgente computer .....	16
<b>Funzioni e impostazioni utili</b>	
Uso delle opzioni dei menu di configurazione .....	20
Menu "Video" .....	20
Menu "Audio" .....	23
Menu "Impostazioni" .....	24
Menu "Avanzate" .....	25
Menu "Info" .....	26
Menu "Reset totale" .....	27
Uso dei menu di configurazione .....	28
Funzioni che possono risultare utili quando viene collegato un computer .....	30
Disattiva audio/video (A/V Mute) .....	30
Freeze.....	30
E-Zoom .....	31
<b>Risoluzione dei problemi</b>	
Uso dell' Aiuto .....	34
In caso di problemi.....	35
Spia di  (allarme/problema) .....	35
Spia Power .....	36
Quando non è possibile ottenere indicazioni dalle spie.....	37
<b>Appendici</b>	
Manutenzione .....	46
Pulizia .....	46
Sostituzione dei componenti soggetti a usura.....	47
Accessori opzionali.....	52
Elenco dei monitor supportati.....	53
Ingresso Video Component/Ingresso Video RGB .....	53
Ingresso Video Composito/S-Video.....	53
Computer .....	53
Specifiche tecniche.....	54
Aspetto.....	56
Nomi e funzioni dei componenti.....	57
Vista anteriore/superiore .....	57
Pannello di controllo .....	58
Lato sinistro .....	59
Vista posteriore .....	60
Base.....	60
Telecomando .....	61
Glossario .....	62
Indice .....	64

Funzionamento di base



Funzioni e impostazioni utili



Risoluzione dei problemi



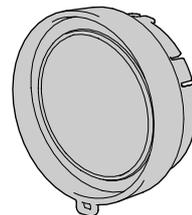
Appendici



# Caratteristiche del proiettore

## Funzione filtro cinema EPSON

È possibile migliorare la qualità delle proiezioni cinematografiche applicando il filtro cinema EPSON fornito con il proiettore e quindi modificando l'impostazione "Filtro cinema EPSON" nel menu "Video" su "ON". In questo modo le immagini video di tipo cinematografico verranno proiettate automaticamente con la correzione cromatica ottimale.



## Funzione modalità colore

È possibile proiettare immagini ottimizzate semplicemente selezionando la qualità delle immagini, in base all'ambiente di proiezione, dalle sei seguenti opzioni preimpostate. Non sono necessarie ulteriori difficili operazioni di regolazione del colore. (p.15)

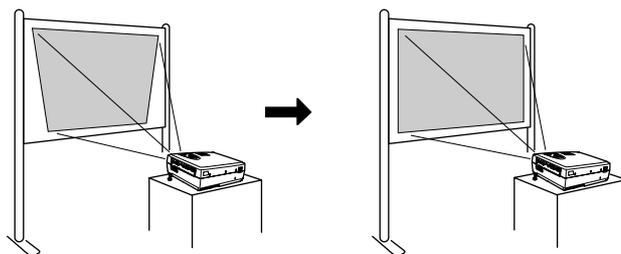
- sRGB
- Presentazione
- Normale
- Teatro
- Riunione
- Giochi

## Immagini brillanti e attraenti

Anche con dimensioni estremamente compatte, il proiettore è in grado di visualizzare immagini ad alta risoluzione con un elevato livello di luminosità, proiettando immagini nitide e di elevata qualità anche in ambienti luminosi.

## Funzione di correzione trapezoidale

È possibile correggere in modo semplice la distorsione trapezoidale delle immagini proiettate. In questo modo le immagini saranno visualizzate correttamente anche quando il proiettore viene installato con un'angolazione verticale inclinata. (p.13)



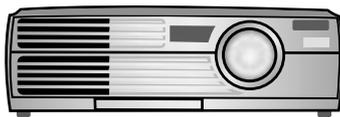
## Funzione di impostazione automatica

Quando si proiettano immagini provenienti da sorgente computer, i segnali provenienti dal computer collegato vengono rilevati e regolati automaticamente in modo che vengano proiettate immagini di qualità ottimale. Anche se vengono utilizzati diversi computer per la proiezione di presentazioni utilizzando lo stesso proiettore, è possibile ottenere la qualità ottimale per le immagini, semplicemente scollegando e ricollegando i computer.

È inoltre possibile regolare manualmente ciascuna singola impostazione. (p.16)

## Semplice da utilizzare

Il telecomando accessorio controlla operazioni come la messa in pausa della proiezione (vedere la funzione Freeze a p.30) e lo zoom in avanti di aree specifiche di un'immagine (vedere la funzione E-Zoom a p.31).





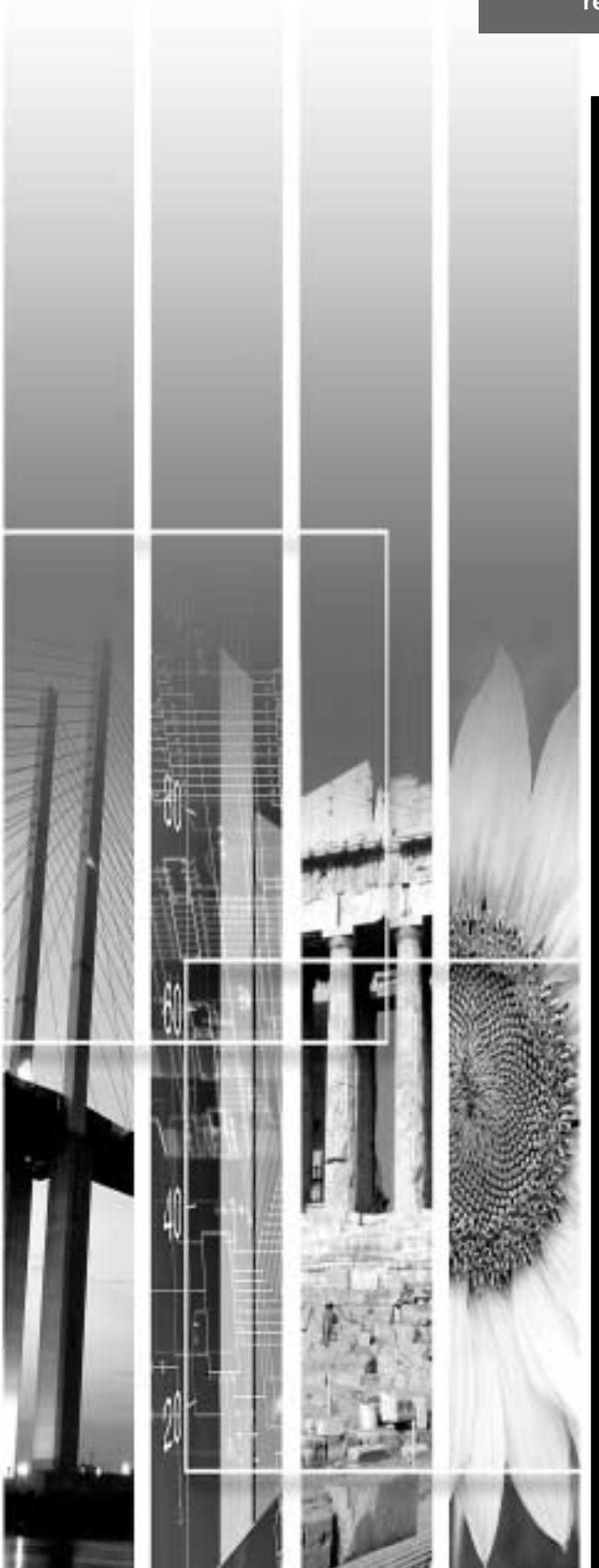
---

# Funzionamento di base

---

Questo capitolo descrive le operazioni di base, come l'accensione e lo spegnimento del proiettore e la regolazione delle immagini proiettate.

<b>Accensione del proiettore .....</b>	<b>6</b>
• Collegamento del cavo di alimentazione.....	6
• Accensione del proiettore e proiezione delle immagini ....	7
<b>Spegnimento del proiettore .....</b>	<b>9</b>
<b>Regolazione dell'immagine sullo schermo....</b>	<b>11</b>
• Regolazione delle dimensioni dell'immagine .....	11
• Messa a fuoco dell'immagine su schermo.....	11
• Regolazione dell'angolazione immagine .....	12
• Correzione della distorsione trapezoidale .....	13
<b>Regolazione della qualità dell'immagine .....</b>	<b>14</b>
• Utilizzo del filtro cinema EPSON.....	14
• Selezione della modalità colore.....	15
• Proiezione a schermo esteso di immagini video e video component (modifica del rapporto immagine) .....	16
• Regolazione delle immagini da sorgente computer .....	16
• Regolazione automatica .....	16
• Regolazione tracking .....	17
• Regolazione della sync .....	18



# Accensione del proiettore

Questa sezione descrive la procedura per l'accensione dell'apparecchio e l'avvio della proiezione.

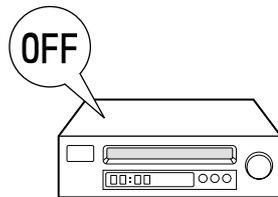


Leggere le *Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale* fornite a parte prima di avviare la proiezione delle immagini.

## Collegamento del cavo di alimentazione

### Procedura

1

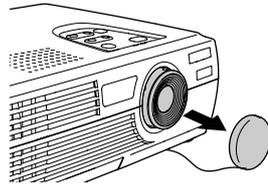


Verificare che il proiettore e tutti i componenti collegati siano spenti.

2

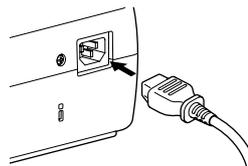
Collegare la sorgente video o il computer al proiettore.  
(Guida alla configurazione)

3



Rimuovere il copriobiettivo.

4

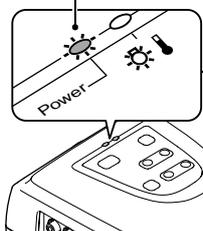


Collegare il cavo di alimentazione accessorio al proiettore.

Verificare che il connettore del cavo di alimentazione sia disposto correttamente rispetto all'ingresso dell'alimentazione del proiettore, quindi inserire saldamente il connettore del cavo di alimentazione nel proiettore.

5

Accesa in arancione



Collegare l'altro terminale del cavo di alimentazione a una presa elettrica con messa a terra.

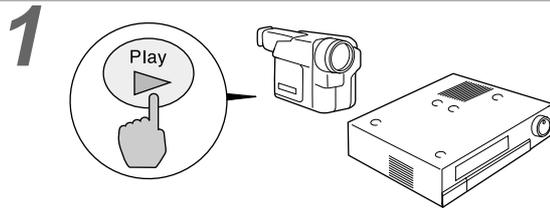
Attendere che la spia Power emetta luce arancione costantemente.



Non è possibile utilizzare i pulsanti sul telecomando e sul pannello di controllo del proiettore mentre la spia Power lampeggia in arancione.

## Accensione del proiettore e proiezione delle immagini

### Procedura

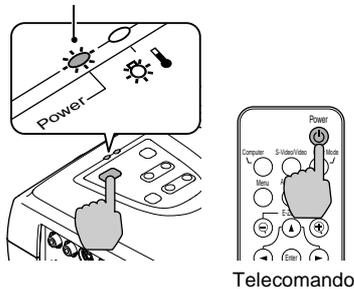


#### Accendere tutte le apparecchiature collegate al proiettore.

Per le sorgenti video, premere il pulsante [Play] dell'apparecchio per avviare la riproduzione, se necessario.

Attendere che la spia Power smetta di lampeggiare ed emetta luce arancione costantemente.

**2** Cambia da lampeggiante ad accesa costantemente in verde



#### Premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per accendere il proiettore.

La spia Power emette luce verde a intermittenza e, dopo alcuni istanti, smette di lampeggiare e ha inizio la proiezione.

Attendere che la spia Power emetta luce verde costantemente. (generalmente, sono necessari circa 40 secondi).



Non è possibile utilizzare i pulsanti sul telecomando e sul pannello di controllo del proiettore mentre la spia Power lampeggia in verde.

A seconda delle impostazioni, può essere visualizzato il messaggio "Segnale Assente.", che indica l'assenza di segnale video. Vedere "Impostazioni" - "Msg. No-Segnale" (p.24)

**3** Se è collegata più di una sorgente di segnale, utilizzare i pulsanti del pannello di controllo o del telecomando per selezionare la porta a cui è collegata la sorgente di segnale che si desidera utilizzare, facendo riferimento alla tabella seguente.

Porta	Pulsante da premere		Visualizzazione in alto a destra dello schermo
	Proiettore	Telecomando	
Computer/ Component Video	La sorgente delle immagini cambia a ogni pressione del pulsante [Source].	[Computer]	Computer * YCbCr▶▶ * YPbPr▶▶ *
S-Video		[S-Video/Video]	S-Video
Video			Video

\*Vengono visualizzate le voci selezionate utilizzando il comando "Segnale ingresso" nel menu "Video".



- Se è stata collegata solo una sorgente di segnale, verranno proiettati i segnali trasmessi da tale sorgente senza dover premere nessuno dei pulsanti descritti nella tabella precedente.
- Se il messaggio "Segnale Assente." continua a essere visualizzato, verificare nuovamente i collegamenti.
- Se al proiettore è collegato un computer laptop o un computer con schermo LCD, le immagini potrebbero non essere proiettate immediatamente. Dopo aver eseguito i collegamenti, verificare che il computer sia stato impostato per la trasmissione dei segnali all'esterno. La seguente tabella riporta degli esempi su come configurare le impostazioni di trasmissione. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione della documentazione fornita col computer alla voce "Uscita video esterna", "Collegamento a un monitor esterno" o a un argomento simile.

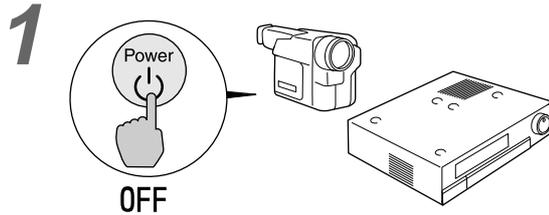
NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	Sony	Fujitsu	Macintosh
[Fn]+[F3]	[Fn]+[F3]	[Fn]+[F5]	[Fn]+[F7]	[Fn]+[F7]	[Fn]+[F10]	Dopo l'avvio, modificare le regolazioni del Pannello di controllo in modo che il Mirroring sia attivo.

- Se la stessa immagine statica rimane proiettata per un lungo periodo di tempo, l'immagine proiettata può rimanere impressa sullo schermo del computer. Si consiglia di evitare di lasciare la stessa immagine visualizzata per lunghi periodi di tempo.

# Spegnimento del proiettore

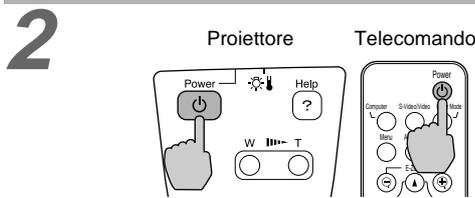
Seguire la procedura illustrata di seguito per spegnere il proiettore.

## Procedura



**Spegnere le sorgenti di segnale collegate al proiettore.**

Verificare che tutti i componenti collegati siano spenti.



**Premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore.**

Spegnere il VideoProiettore?  
Premere un'altra volta il pulsante [Power] per spegnere.

Verrà visualizzato il messaggio di conferma mostrato a destra.

Se non si desidera spegnere il proiettore, premere qualsiasi pulsante diverso dal pulsante [Power]. Se non viene premuto alcun pulsante, automaticamente il messaggio non viene più visualizzato dopo alcuni secondi e il proiettore non viene spento.



**Premere nuovamente il pulsante [Power].**

L'unità lampada si spegne. La spia Power lampeggia in arancione e il **raffreddamento** ha inizio.

Il periodo di raffreddamento dura circa 20 secondi. (Tale periodo può variare in base a fattori come la temperatura ambientale.)

Quando il raffreddamento è completato, la spia Power emette luce arancione costantemente.

 Non è possibile utilizzare i pulsanti sul telecomando e sul pannello di controllo del proiettore mentre la spia Power lampeggia in arancione. Attendere che la spia sia accesa costantemente.

**4**

**Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.**



Non scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa elettrica mentre la spia Power lampeggia ancora in arancione, in caso contrario possono verificarsi errori di proiezione e la vita operativa del gruppo lampada può risultare compromessa.

5

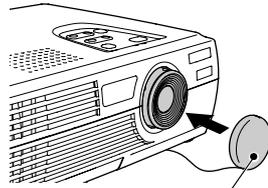


Pulsanti di regolazione  
del piedini

**Retrarre i piedini anteriori regolabili, se estesi.**

Spingere delicatamente verso il basso il proiettore mentre contemporaneamente si mantengono premuti i due pulsanti di regolazione dei piedini.

6



Copriobiettivo

**Riapplicare il copriobiettivo.**

Riapplicare il copriobiettivo alla lente quando il proiettore non viene utilizzato, per proteggerlo dalla polvere.

# Regolazione dell'immagine sullo schermo

È possibile correggere e regolare l'immagine su schermo per ottenere i migliori risultati possibili.

## Regolazione delle dimensioni dell'immagine

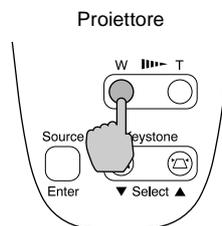
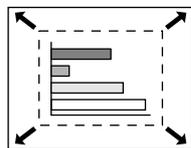
Le dimensioni dell'immagine proiettata sono fondamentalmente determinate dalla distanza che intercorre tra il proiettore e lo schermo. (*Guida alla configurazione*)

Se sono necessarie ulteriori regolazioni fini, premere il pulsante [Zoom] sul pannello di controllo del proiettore per eseguire tali regolazioni. È possibile eseguire regolazioni fini delle dimensioni immagine con una percentuale di zoom compresa tra 1,0 e 1,2 in 33 passaggi.



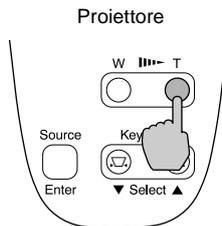
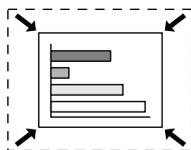
La funzione E-Zoom consente di ingrandire parti dell'immagine. (p.31)

### Procedura



**Premere il pulsante [Zoom] sul pannello di controllo del proiettore.**

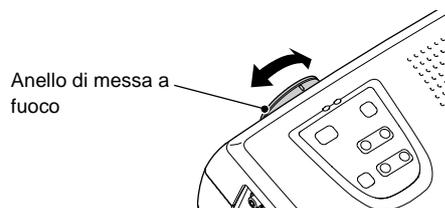
Se si preme sul lato [W], le immagini risultano ingrandite.



Se si preme sul lato [T], le immagini risultano ridotte.

## Messa a fuoco dell'immagine su schermo

### Procedura



**Ruotare l'anello di messa a fuoco per regolare il fuoco dell'immagine.**

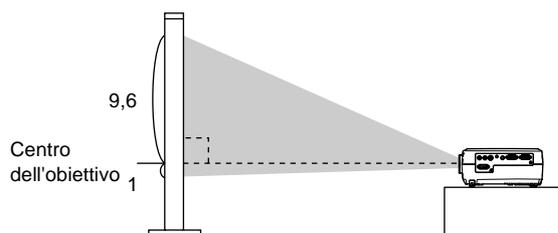


- Se la superficie dell'obiettivo è sporca o appannata in seguito a condensa, può non essere possibile regolare correttamente la messa a fuoco. In questo caso, pulire o disappannare l'obiettivo. (p.39, 46)
- Se il proiettore è installato a una distanza dallo schermo non compresa nell'intervallo operativo normale di 0,9–11,3 m, potrebbe non essere possibile ottenere la messa a fuoco corretta. In caso di problemi nell'ottenere la messa a fuoco corretta, verificare la distanza di proiezione.

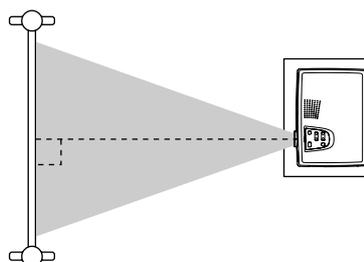
## Regolazione dell'angolazione immagine

Il proiettore dovrebbe essere disposto in modo che si trovi quanto più perpendicolare possibile rispetto allo schermo.

Vista laterale

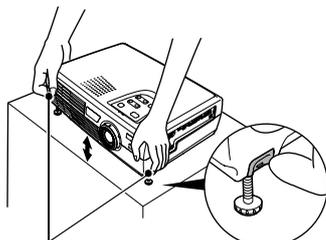


Vista dall'alto



Se non è possibile posizionare il proiettore in modo che sia perfettamente perpendicolare allo schermo, è possibile disporlo con una leggera angolazione verticale. È possibile estendere o retrarre i piedini anteriori regolabili per regolare l'angolo di proiezione per un massimo di 10°.

### Procedura



Pulsanti di regolazione dei piedini (vista laterale)

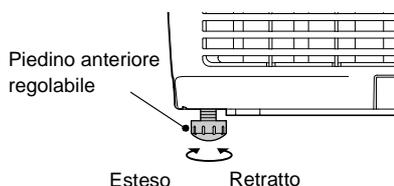
**Mantenendo premuti i pulsanti di regolazione dei piedini, sollevare la parte anteriore del proiettore per estendere i piedini anteriori regolabili.**

Estendere i piedini anteriori regolabili fino a ottenere l'angolo desiderato, quindi rilasciare i pulsanti di regolazione dei piedini.

Per retrarre i piedini anteriori, spingere delicatamente verso il basso il proiettore mentre si mantengono premuti i due pulsanti di regolazione dei piedini.

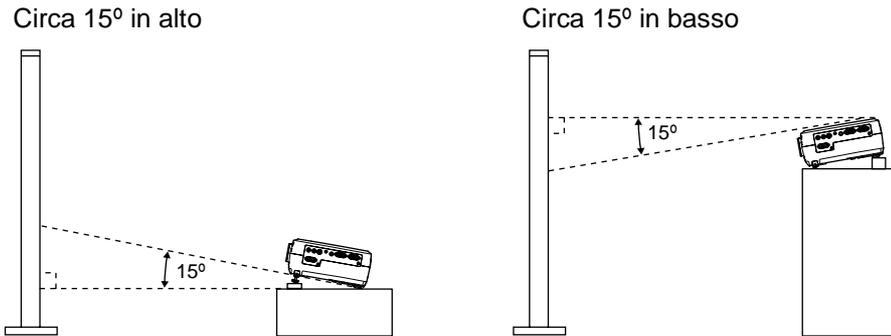


- Dopo aver regolato il piedino, potrebbero prodursi distorsioni alle dimensioni dell'immagine. Utilizzare la funzione di correzione trapezoidale per ridurre tale distorsione. (p.13)
- Se il proiettore viene inclinato orizzontalmente, regolare la base dei piedini anteriori regolabili in modo da adattarsi all'angolazione.



## Correzione della distorsione trapezoidale

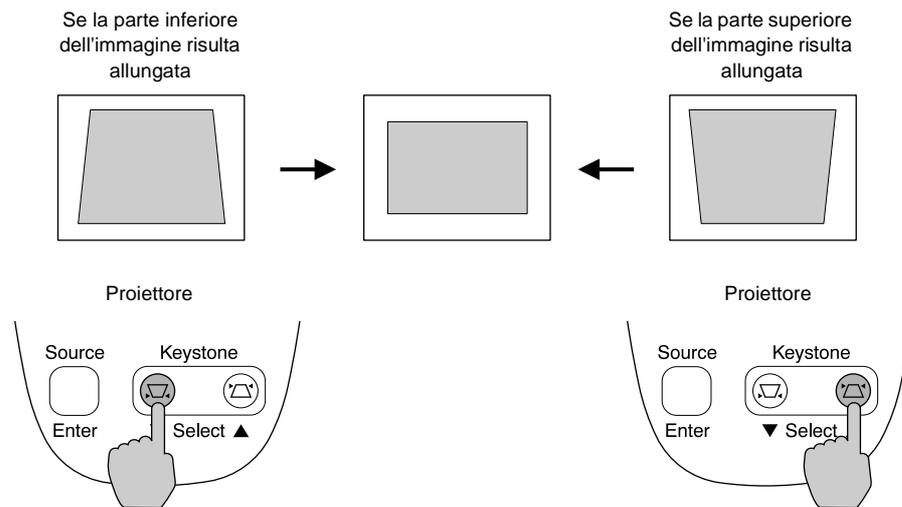
Quando il proiettore viene inclinato, l'immagine ottenuta presenterà distorsione trapezoidale, tuttavia, è possibile eliminare tale distorsione utilizzando la funzione di correzione trapezoidale, se l'angolo di inclinazione verticale è compreso in un intervallo di circa 15°.



### Procedura

È possibile eseguire la correzione trapezoidale utilizzando il pannello di controllo del proiettore oppure il menu di configurazione. Di seguito viene descritto come correggere la distorsione trapezoidale utilizzando il pannello di controllo del proiettore.

Per eseguire la regolazione utilizzando il menu di configurazione: "Impostazioni" - "Keystone" (p.24)



- Quando viene eseguita la correzione trapezoidale, l'immagine proiettata subisce una riduzione dimensionale.
- Le impostazioni relative alla correzione trapezoidale vengono memorizzate, pertanto, se si modifica la posizione o l'angolazione del proiettore, può risultare necessario regolare nuovamente le impostazioni della correzione trapezoidale.
- Se dopo l'esecuzione della correzione trapezoidale, l'aspetto delle immagini presenta irregolarità, diminuire l'impostazione della nitidezza. (p.21, 22)
- Se il valore visualizzato nell'indicatore su schermo smette di variare quando viene eseguita la correzione trapezoidale, è stato superato il limite per la correzione trapezoidale. Verificare che il proiettore non sia installato con un'angolazione che superi il limite consentito.

# Regolazione della qualità dell'immagine

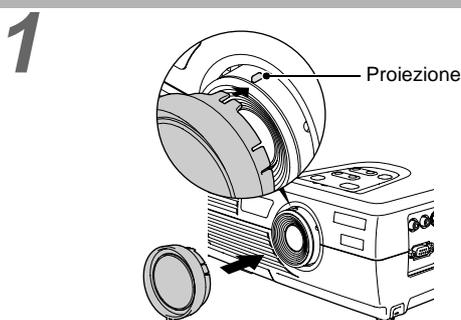
È possibile regolare la qualità delle immagini su schermo procedendo come illustrato di seguito.

## Utilizzo del filtro cinema EPSON

Quando il filtro cinema EPSON accessorio viene applicato al proiettore e l'opzione "Filtro cinema EPSON" viene impostata su "ON", le immagini vengono regolate utilizzando la correzione cromatica ottimale per le immagini cinematografiche.

Se, invece, al proiettore è collegato un computer e l'unità viene utilizzata per una presentazione, le immagini risulteranno più scure del normale, pertanto, si consiglia di rimuovere il filtro cinema EPSON e modificare l'impostazione "Filtro cinema EPSON" su "OFF".

### Procedura



#### Applicare il filtro cinema EPSON accessorio.

Allineare la proiezione con l'anello di messa a fuoco con la rientranza del filtro cinema EPSON e applicare il filtro cinema EPSON.



- Il filtro cinema EPSON deve essere sempre installato in modo che la rientranza sia allineata con la tacca di proiezione dell'anello di messa a fuoco. Se il filtro cinema EPSON non è installato correttamente, le immagini proiettate possono subire irregolarità o problemi di messa a fuoco.
- Non toccare le superfici di vetro del filtro cinema EPSON o dell'obiettivo del proiettore quando si applica il filtro cinema EPSON. Se le superfici di vetro vengono contaminate da macchie o impronte digitali, la chiarezza della proiezione ne risentirà negativamente.

2



#### Premere il pulsante [Menu] sul telecomando e quindi selezionare "Filtro cinema EPSON" dal menu "Video".

Per dettagli su questa operazione, fare riferimento a "Uso dei menu di configurazione". (p.28)

3 Selezionare "ON" e quindi premere il pulsante [Enter].

4 Dopo aver modificato l'impostazione, premere il pulsante [Menu] per chiudere il menu di configurazione.

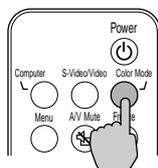
## Selezione della modalità colore

A seconda delle caratteristiche delle immagini da proiettare, è possibile utilizzare una delle sei seguenti modalità colore preimpostate. È possibile ottenere la qualità ottimale delle immagini, semplicemente selezionando la modalità colore che corrisponde alle immagini proiettate. La luminosità delle immagini proiettate varia in base alla modalità colore selezionata.

Modalità	Applicazione
sRGB▶▶	Immagini conformi allo standard colore sRGB. Se la sorgente collegata supporta la modalità sRGB, impostare sia il proiettore che la sorgente video su sRGB.
Normale	La luminosità viene enfatizzata. Per presentazioni in ambienti luminosi.
Riunione	Le immagini vengono proiettate utilizzando le tinte originali, senza correzione cromatica.
Presentazione	Per presentazioni in ambienti scuri.
Teatro	Le immagini cinematografiche vengono ottimizzate utilizzando tinte naturali.
Giochi	La luminosità viene enfatizzata. Ideale per proiettare videogiochi in ambienti luminosi.

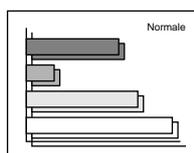
### Procedura

Telecomando



**La modalità colore viene modificata nel modo seguente ogni volta che si preme il pulsante [Color Mode].**

Normale → Riunione → Presentazione → Teatro  
→ Giochi → sRGB ...



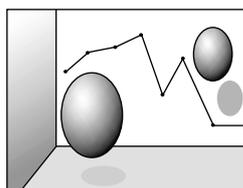
L'impostazione corrente viene visualizzata nell'angolo superiore destro dello schermo ogni volta che viene modificata la modalità colore. La modalità colore predefinita è "Normale" quando il segnale immagine in ingresso proviene da sorgente computer, e "Teatro" quando vengono ricevuti segnali immagine video oppure video component▶▶.



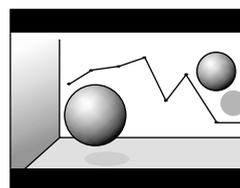
È possibile impostare la modalità colore anche utilizzando l'opzione "Modo Colore" del menu "Video". (p.21, 22)

## Proiezione a schermo esteso di immagini video e video component (modifica del rapporto immagine)

Questa opzione modifica il rapporto immagine▶▶ video da 4:3 a 16:9 quando vengono proiettate immagini video component (YCbCr e YPbPr) o video (S-Video e video composito). Le immagini registrate su video digitale o DVD possono essere proiettate in formato a schermo esteso 16:9.



Quando le immagini in modalità squeeze vengono proiettate con un rapporto immagine di 4:3



Quando le immagini in modalità squeeze vengono proiettate con un rapporto immagine di 16:9

**Procedura**

**1**



**Premere il pulsante [Menu] sul telecomando e quindi selezionare "Rapporto aspetto" dal menu "Video".**

Per dettagli su questa operazione, fare riferimento a "Uso dei menu di configurazione". (p.28)

**2**



**Premere i pulsanti [◀] e [▶] per impostare il rapporto immagine su "4:3" o "16:9", quindi premere il pulsante [Enter].**

**3**

**Dopo aver eseguito le regolazioni, premere il pulsante [Menu] per chiudere il menu di configurazione.**

**Regolazione delle immagini da sorgente computer**

**Regolazione automatica**

La funzione di impostazione automatica rileva lo stato dei segnali provenienti dal computer collegato e quindi regola automaticamente tali segnali in modo da ottenere immagini di qualità ottimale. L'impostazione automatica implica la regolazione delle tre impostazioni seguenti: **Tracking**, Posiz. video e **Sync**.



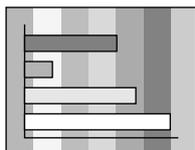
- Se l'opzione "Setup Automatico" nel menu "Video" è impostata su "OFF" (l'impostazione predefinita per questa voce è "ON"), l'impostazione automatica non viene eseguita. Se, tuttavia, si preme il pulsante [Auto] del telecomando mentre vengono proiettati segnali provenienti da sorgente computer, viene eseguita la regolazione.

Telecomando



- Se si preme il pulsante [Auto] mentre vengono utilizzate le funzioni E-Zoom o Freeze o mentre viene visualizzato un menu di configurazione o un menu dell' Aiuto, la funzione viene annullata e viene quindi eseguita la regolazione.
- In alcuni casi, a seconda del tipo di segnale trasmesso dal computer, i segnali potrebbero non essere regolati correttamente. In questo caso, utilizzare le opzioni del menu di configurazione per regolare le opzioni sync e tracking manualmente. (p.17, 18)

## Regolazione tracking



Se l'immagine proiettata presenta strisce verticali e non è possibile correggere questo inconveniente utilizzando setup automatico, è necessario regolare manualmente l'opzione **tracking** seguendo la procedura seguente.

### Procedura

# 1



Premere il pulsante [Menu] sul telecomando e quindi selezionare "Tracking" dal menu "Video".

Per dettagli su questa operazione, fare riferimento a "Uso dei menu di configurazione". (p.28)

# 2



Premere i pulsanti [◀] e [▶] per impostare i valori tracking.

Il valore tracking aumenterà o diminuirà a ogni pressione di uno dei due pulsanti.

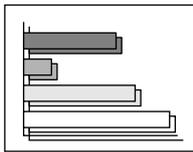
# 3

Dopo aver eseguito le regolazioni, premere il pulsante [Menu] per chiudere il menu di configurazione.



L'immagine lampeggia quando viene eseguita la regolazione continua tracking, ma questo non indica un'anomalia.

## Regolazione della sync



Se le immagini provenienti da computer presentano tremolio, sfocature o interferenze e non è possibile correggere questi inconvenienti utilizzando setup automatico, è necessario regolare manualmente la sync seguendo la procedura seguente.

### Procedura

# 1



**Premere il pulsante [Menu] sul telecomando e quindi selezionare "Sync." dal menu "Video".**

Per dettagli su questa operazione, fare riferimento a "Uso dei menu di configurazione". (p.28)

# 2



**Premere i pulsanti [◀] e [▶] per impostare i valori della sync.**

Il valore della sync aumenterà o diminuirà a ogni pressione di uno dei due pulsanti.

# 3

**Dopo aver eseguito le regolazioni, premere il pulsante [Menu] per chiudere il menu di configurazione.**



- Se non si regola tracking prima della sync, non sarà possibile ottenere i migliori valori di regolazione. La regolazione tracking non corretta potrebbe non essere evidente con particolari tipi di immagine. Tuttavia, immagini con diverse linee e ombreggiature tendono a evidenziare più chiaramente una regolazione di tracking non corretta, pertanto, accertarsi di verificare prima la regolazione tracking.
- È inoltre possibile correggere il tremolio e le sfocature regolando le impostazioni di luminosità, contrasto, nitidezza e correzione trapezoidale.

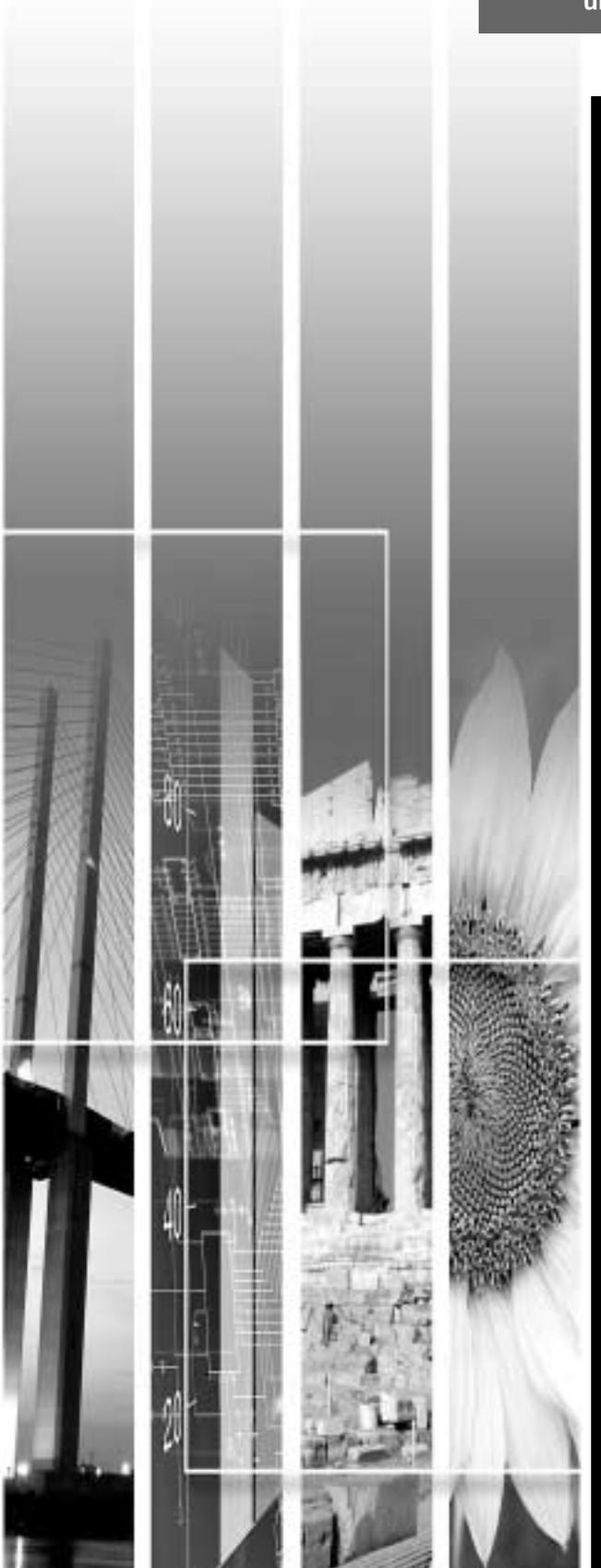
---

# Funzioni e impostazioni utili

---

Questo capitolo descrive i menu di configurazione e le funzioni che possono risultare utili quando viene collegato un computer.

<b>Uso delle opzioni dei menu di configurazione .....</b>	<b>20</b>
• <b>Menu "Video" .....</b>	<b>20</b>
• Video.....	20
• Computer/Video RGB.....	22
• <b>Menu "Audio" .....</b>	<b>23</b>
• <b>Menu "Impostazioni" .....</b>	<b>24</b>
• <b>Menu "Avanzate" .....</b>	<b>25</b>
• <b>Menu "Info".....</b>	<b>26</b>
• <b>Menu "Reset totale" .....</b>	<b>27</b>
• <b>Uso dei menu di configurazione .....</b>	<b>28</b>
<b>Funzioni che possono risultare utili quando viene collegato un computer .....</b>	<b>30</b>
• <b>Disattiva audio/video (A/V Mute) .....</b>	<b>30</b>
• <b>Freeze.....</b>	<b>30</b>
• <b>E-Zoom.....</b>	<b>31</b>



# Uso delle opzioni dei menu di configurazione

È possibile utilizzare i menu di configurazione per eseguire diverse impostazioni e regolazioni.

I menu sono organizzati secondo una struttura gerarchica, con un menu principale suddiviso in menu secondari, che sono ulteriormente divisi in altri sottomenu.

Utilizzare il telecomando per attivare i menu. Per dettagli sull'utilizzo dei menu, fare riferimento a "Uso dei menu di configurazione" (p.28).



## Menu "Video"

- Le opzioni del menu "Video" diverse da "Filtro cinema EPSON", "Segnale ingresso", "Setup Automatico" e "Segnale video" non possono essere regolate in assenza di segnale video in ingresso.
- Le opzioni visualizzate nel menu "Video" variano in funzione del tipo di sorgente di ingresso utilizzata per il segnale video. Non è possibile regolare le opzioni che non sono disponibili nel menu "Video" per una particolare sorgente di ingresso.

### Video (S-Video, Video composito, Component)

Video (S-Video, Video composito)



Component (YCbCr, YPbPr)



Menu "Video"

Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Filtro cinema EPSON	Questa opzione attiva o disattiva la funzione per la regolazione automatica dei segnali utilizzando la correzione cromatica ottimale per le immagini cinematografiche. Quando l'opzione è impostata su "ON", l'effetto corretto non potrà essere ottenuto se non si applica all'obiettivo del proiettore il filtro cinema EPSON accessorio. (p.14)	OFF
Posiz. video	Sposta la posizione di visualizzazione delle immagini verticalmente e orizzontalmente. • Premere il pulsante [Enter] ed eseguire la regolazione utilizzando il menu secondario di regolazione della posizione di visualizzazione.	Dipende dal collegamento



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Luminosità	Regola la luminosità dell'immagine.	Valore medio (0)
<u>Contrasto</u> ▶▶	Regola la differenza tra luce e ombra nell'immagine.	Valore medio (0)
Colore	(Non disponibile per il segnale video RGB) Regola l'intensità cromatica dell'immagine.	Valore medio (0)
Tinta	(Non disponibile per il segnale video RGB) (La regolazione è possibile esclusivamente con segnali in ingresso <u>video component</u> ▶▶ o NTSC) Regola la correzione cromatica dell'immagine.	Valore medio (0)
Nitidezza	Regola la nitidezza dell'immagine.	Valore medio (0)
Modo colore	Regola l'intensità del colore dell'immagine. È possibile salvare le impostazioni separatamente per ciascun tipo di sorgente (video o computer). È possibile selezionare tra sei diverse impostazioni qualitative a seconda delle condizioni ambientali. <ul style="list-style-type: none"> <li>•<u>sRGB</u>▶▶ : Immagini conformi allo standard sRGB.*</li> <li>•Normale : La luminosità viene enfatizzata. Per presentazioni in ambienti luminosi.</li> <li>•Riunione : Le immagini vengono proiettate utilizzando le tinte originali, senza correzione cromatica.</li> <li>•Presentazione: Per presentazioni in ambienti scuri.</li> <li>•Teatro : Le immagini cinematografiche vengono ottimizzate utilizzando tinte naturali. La funzione di estensione del bianco e nero accentua le differenze nelle gradazioni cromatiche (oscurità e luminosità dei colori) anche per le immagini molto scure o molto chiare, per migliorarne la visibilità.</li> <li>•Giochi : La luminosità viene enfatizzata. Ideale per proiettare videogiochi in ambienti luminosi.</li> </ul>	Teatro
Segnale video	(La regolazione è possibile esclusivamente con segnali in ingresso video composito/S-Video). Imposta il formato del segnale video. <ul style="list-style-type: none"> <li>•Premere il pulsante [Enter], quindi scegliere l'impostazione dal menu secondario di selezione del formato video che viene visualizzato.</li> <li>•Quando è impostata su "Auto", il formato del segnale video viene impostato automaticamente.</li> </ul>	Auto
Segnale ingresso	(La regolazione è possibile esclusivamente con segnali in ingresso video component). Seleziona la sorgente di ingresso da usare.	Dipende dal collegamento
<u>Rapporto aspetto</u> ▶▶	Imposta la proporzione per le immagini proiettate.	Dipende dal collegamento
Reset	Riporta tutti i valori di regolazione per le opzioni del menu "Video", tranne che per le opzioni "Filtro cinema EPSON", "Segnale ingresso" e "Segnale video", alle impostazioni predefinite. <ul style="list-style-type: none"> <li>•Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Si".</li> <li>•Selezionare "Reset totale" per riportare tutte le impostazioni del menu ai valori predefiniti. (p.27)</li> </ul>	-

\* Con l'impostazione sRGB, la temperatura cromatica per il comando "Regolaz. colore" del menu "Avanzate" viene impostata su 6500K

## Computer (Analog-RGB)/Video RGB



### Menu "Video"

Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Filtro cinema EPSON	Questa opzione attiva o disattiva la funzione per la regolazione automatica dei segnali utilizzando la correzione cromatica ottimale per le immagini cinematografiche. Quando l'opzione è impostata su "ON", l'effetto corretto non potrà essere ottenuto se non si applica all'obiettivo del proiettore il filtro cinema EPSON accessorio. (p.14)	OFF
Posiz. video	Sposta la posizione di visualizzazione delle immagini verticalmente e orizzontalmente. ●Premere il pulsante [Enter] ed eseguire la regolazione utilizzando il menu secondario di regolazione della posizione di visualizzazione.	Dipende dal collegamento
<u>Tracking</u> ▶▶	Regola le immagini provenienti da sorgente computer quando compaiono strisce verticali.	Dipende dal collegamento
<u>Sync</u> ▶▶	Regola le immagini provenienti da sorgente computer in caso di tremolio, sfocature o interferenze. ●Quando le impostazioni luminosità, <u>contrasto</u> ▶▶, nitidezza o correzione trapezoidale vengono regolate possono inoltre verificarsi tremolio e sfocature. ●Per ottenere i migliori risultati, regolare prima tracking e quindi la sync.	Dipende dal collegamento
Luminosità	Regola la luminosità dell'immagine.	Valore medio (0)
<u>Contrasto</u> ▶▶	Regola la differenza tra luce e ombra nell'immagine.	Valore medio (0)
Nitidezza	Regola la nitidezza dell'immagine.	Valore medio (0)
Modo colore	Regola l'intensità del colore dell'immagine. È possibile salvare le impostazioni separatamente per ciascun tipo di sorgente (video o computer). È possibile selezionare tra sei diverse impostazioni qualitative a seconda delle condizioni ambientali. ● <u>sRGB</u> ▶▶ : Immagini conformi allo standard sRGB.* ●Normale : La luminosità viene enfatizzata. Per presentazioni in ambienti luminosi. ●Riunione : Le immagini vengono proiettate utilizzando le tinte originali, senza correzione cromatica. ●Presentazione: Per presentazioni in ambienti scuri. ●Teatro : Le immagini cinematografiche vengono ottimizzate utilizzando tinte naturali. ●Giochi : La luminosità viene enfatizzata. Ideale per proiettare videogiochi in ambienti luminosi.	Normale
Segnale ingresso	Seleziona la sorgente di ingresso da usare. ●Selezionare "RGB" quando si proiettano immagini provenienti da sorgente computer o immagini video RGB.	Dipende dal collegamento



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Setup Automatico	Seleziona se è attivata o disattivata la funzione di regolazione automatica per ottimizzare automaticamente le immagini quando la sorgente di ingresso viene modificata.	ON
Reset	Riporta tutti i valori di regolazione per le opzioni del menu "Video", tranne che per le opzioni "Filtro cinema EPSON" e "Segnale ingresso", alle impostazioni predefinite. <ul style="list-style-type: none"> <li>•Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Sì".</li> <li>•Selezionare "Reset totale" per riportare tutte le impostazioni del menu ai valori predefiniti. (p.27)</li> </ul>	-

\* Con l'impostazione sRGB, la temperatura cromatica per il comando "Regolaz. colore" del menu "Avanzate" viene impostata su 6500K.

## Menu "Audio"



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Volume	Regola il volume.	Valore medio (10)
Tono	Regola il tono.	Valore medio (0)
Ingresso audio	Seleziona la sorgente di ingresso per i segnali audio. L'impostazione predefinita varia in base al tipo di segnale in ingresso (se si ricevono segnali video: Video). Pertanto, se i segnali audio vengono ricevuti tramite una porta diversa da quella predefinita, sarà necessario selezionare la sorgente di ingresso del segnale audio. <ul style="list-style-type: none"> <li>•Computer : I segnali audio vengono ricevuti dalla porta mini jack stereo (sul lato sinistro).</li> <li>•Video : I segnali audio vengono ricevuti dalla porta RCA pin jack (sul lato sinistro).</li> </ul>	Dipende dal collegamento
Reset	Riporta tutti i valori di regolazione per le opzioni del menu "Audio" alle impostazioni predefinite. <ul style="list-style-type: none"> <li>•Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Sì".</li> <li>•Selezionare "Reset totale" per riportare tutte le impostazioni del menu ai valori predefiniti. (p.27)</li> </ul>	-



Le impostazioni del menu "Audio" vengono memorizzate separatamente per ciascuna sorgente di segnale in ingresso.

## Menu "Impostazioni"



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Keystone	Corregge la distorsione trapezoidale verticale nelle immagini. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando viene eseguita la correzione trapezoidale, l'immagine proiettata subisce una riduzione dimensionale.</li> <li>• Se dopo l'esecuzione della correzione trapezoidale, l'aspetto delle immagini presenta irregolarità, diminuire l'impostazione della nitidezza.</li> </ul>	Valore medio (0)
Msg. No-Segnale	Imposta lo stato del messaggio e il colore di sfondo in situazioni come l'assenza di segnale video in ingresso. Quando questa opzione è impostata su "OFF", il nero diventa il colore di sfondo e non viene visualizzato alcun messaggio.	Blu
Sorgente	Determina se la il nome del segnale in ingresso viene visualizzato su schermo o meno quando viene modificato il segnale in ingresso.	ON
Sorgente modo colore	Determina se la richiesta per la modalità colore viene visualizzata su schermo o meno quando viene modificata la modalità colore.	ON
A/V Mute	Imposta lo stato dello schermo quando viene premuto il pulsante [A/V Mute] del telecomando.	Nero
Autospegnimento	Imposta la modalità di risparmio energetico in caso di assenza di segnale in ingresso. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando è impostata su "ON", la proiezione si interrompe automaticamente, quindi, completato il periodo di <b>raffreddamento</b> il proiettore passa in modalità standby se nessuna operazione viene eseguita entro trenta minuti dalla visualizzazione del messaggio "Segnale Assente.". (La spia Power emette luce arancione.)</li> <li>• La proiezione viene nuovamente avviata quando viene premuto il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore.</li> </ul>	ON
Reset	Riporta tutti i valori di regolazione per le opzioni del menu "Impostazioni" alle impostazioni predefinite. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Sì".</li> <li>• Selezionare "Reset totale" per riportare tutte le impostazioni dei menu, incluse le impostazioni dei menu "Video" e "Audio" ai valori predefiniti. (p.27)</li> </ul>	-

## Menu "Avanzate"



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Lingua	Imposta la lingua per la visualizzazione dei messaggi. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il pulsante [Enter] e selezionare la lingua dal menu di selezione visualizzato.</li> </ul>	Italiano
Regolaz. colore	Regola separatamente la <u>temperatura cromatica</u> e l'intensità di ciascun colore RGB per ogni sorgente d'ingresso. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temp. colore : Consente di regolare i colori brillanti in un intervallo cromatico compreso tra le tinte tendenti al rosso e le tinte tendenti al blu.                      Se la temperatura cromatica è più bassa, i colori risulteranno tendenti al rosso e i toni cromatici più morbidi.                      Se la temperatura cromatica è più alta, i colori risulteranno tendenti al blu e i toni cromatici più nitidi.                      Premere il pulsante [Enter] ed eseguire la regolazione utilizzando il menu secondario di regolazione del colore.</li> <li>• RGB : Imposta l'intensità cromatica per ciascun colore RGB (red/green/blue, rosso/verde/blu) dell'immagine.                      Premere il pulsante [Enter], selezionare "R" (rosso), "G" (verde) o "B" (blu) ed eseguire la regolazione nel menu secondario di regolazione del colore visualizzato. Durante la regolazione dei colori, il risultato viene visualizzato sullo schermo.                      (Non è possibile selezionare questa opzione se nel menu "Video" è stata selezionata l'impostazione "sRGB" per l'opzione "Modo colore".)</li> </ul>	Temp. colore: Dipende dal collegamento
Retroproiez.	Utilizzare per la proiezione posteriore di immagini su uno schermo traslucido. Se è impostata su "ON", le immagini proiettate vengono ruotate orizzontalmente.	OFF
Girare	Utilizzare quando il proiettore viene fissato al soffitto. Se è impostata su "ON", le immagini proiettate vengono ruotate orizzontalmente e verticalmente.	OFF
Reset	Riporta tutti i valori di regolazione per le opzioni del menu "Avanzate", tranne che per l'opzione "Lingua", alle impostazioni predefinite. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Sì".</li> <li>• Selezionare "Reset totale" per riportare tutte le impostazioni dei menu, incluse le impostazioni dei menu "Video" e "Audio" ai valori predefiniti.</li> </ul> (p.27)	-

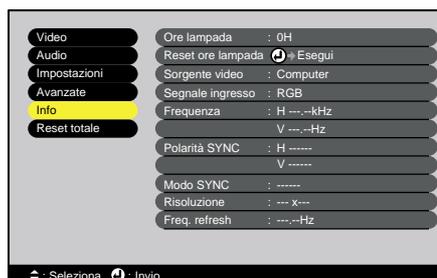
## Menu "Info"

- Il menu "Info" visualizza i dettagli delle impostazioni per la sorgente video corrente.
- L'impostazione "Ore lampada" viene visualizzata come 0H per il primo intervallo di 0 - 10 ore, trascorso il quale, viene visualizzata in unità di 1 ora.

Video (S-Video, Video composito)



Computer/Video RGB/Video component (Analog-RGB, YCbCr, YPbPr)



Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Ore lampada	Visualizza il tempo di funzionamento della lampada cumulativo. • Al termine del periodo di avvertenza, i caratteri di visualizzazione appaiono in rosso.	0H
Reset ore lampada	Reimposta il tempo di funzionamento della lampada. Quando viene selezionato questo comando, il tempo di funzionamento cumulativo della lampada viene reimpostato ai valori predefiniti originali.	-
Sorgente video	Visualizza la sorgente di ingresso per il segnale correntemente proiettato.	
Segnale video	Mostra il formato del segnale video. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video component, video RGB o computer)	-
Segnale ingresso	Visualizza le impostazioni del segnale di ingresso. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	
Frequenza	Visualizza le frequenze di analisi orizzontale e verticale. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	-
Polarità SYNC	Visualizza la polarità di sync. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	-
Modo SYNC	Visualizza gli attributi di sync. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	-
Risoluzione	Visualizza la risoluzione di ingresso. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	-
Freq. refresh	Visualizza la frequenza di aggiornamento. (Non è disponibile quando la sorgente di ingresso è video composito o S-Video)	-



## Menu "Reset totale"



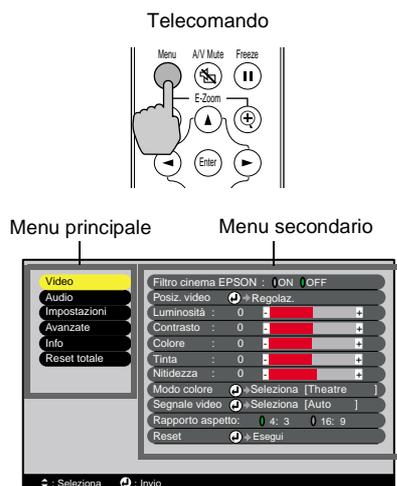
Menu secondario	Funzione	Predefiniti
Esegui	<p>Riporta tutte le opzioni dei menu di impostazione ai valori predefiniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Premere il pulsante [Enter] per visualizzare la schermata di conferma, quindi selezionare "Sì".</li> <li>•Selezionare "Reset" in un menu specifico per reimpostare solo le impostazioni per le opzioni in ciascun menu secondario.</li> <li>•Non è possibile riportare alle impostazioni predefinite le impostazioni relative al "Filtro cinema EPSON", "Segnale ingresso", "Segnale video", "Ore lampada" e "Lingua".</li> </ul>	-

## Uso dei menu di configurazione

I menu di configurazione possono essere attivati tramite il telecomando.

### Procedura

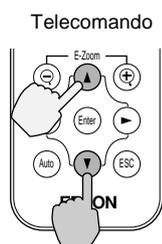
1



#### Premere il pulsante [Menu] del telecomando.

Viene visualizzato il menu di configurazione. Il menu di configurazione è formato da un menu principale e dai menu secondari. Viene visualizzato il menu secondario corrispondente all'opzione correntemente selezionata nel menu principale (visualizzata in giallo).

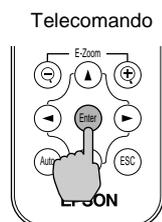
2



#### Selezionare un'opzione del menu.

Premere il pulsante [▲] o [▼] per selezionare la voce desiderata.

3



#### Confermare la selezione.

Premere il pulsante [Enter] per confermare la selezione di un'opzione del menu. Viene visualizzato il menu secondario corrispondente all'opzione correntemente selezionata nel menu principale.

4



#### Selezionare un'opzione del menu secondario.

Premere il pulsante [▲] o [▼] per selezionare la voce desiderata.

Le opzioni disponibili nel menu "Video" e nel menu "Info" variano a seconda del tipo di sorgente di ingresso utilizzata per la proiezione.

## 5



### Selezionare un valore per l'impostazione.

Premere i pulsanti [◀] e [▶] per modificare i valori di impostazione.

Per i comandi che presentano le impostazioni ON/OFF, utilizzare i pulsanti [◀] e [▶] per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il pulsante [Enter].



- Le opzioni dei menu secondari che visualizzano ulteriori sottomenu presentano il segno ☺ accanto. Se vengono selezionate tali opzioni menu e viene quindi premuto il pulsante [Enter], è possibile modificare le impostazioni nel successivo sottomenu visualizzato.
- Fare riferimento a elenco delle opzioni per dettagli sulle opzioni di ciascuna voce di menu. (p.20)

## 6

### Procedere in modo analogo per selezionare le altre opzioni menu.

Ripetere i passaggi da 2 a 5 per modificare le impostazioni per le altre opzioni menu. Per ritornare a un menu precedente, premere il pulsante [ESC].

## 7



### Chiudere il menu.

Premere il pulsante [Menu].

# Funzioni che possono risultare utili quando viene collegato un computer

Questa sezione descrive le diverse opzioni utili per l'ottimizzazione delle presentazioni.

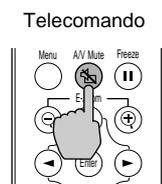
## Disattiva audio/video (A/V Mute)

Questa funzione interrompe momentaneamente l'immagine e l'audio.

È possibile utilizzarla quando, ad esempio, non si desidera che gli spettatori assistano a operazioni come la selezione dei file durante la proiezione di immagini trasmesse da sorgente computer.

Tuttavia, se questa opzione viene utilizzata durante la proiezione di immagini in movimento, la riproduzione delle immagini e dell'audio continua sulla sorgente e non è possibile ritornare al punto in cui è stata attivata la funzione di pausa.

### Procedura

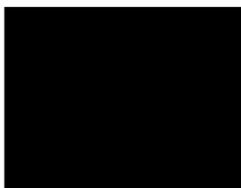


### Premere il pulsante [A/V Mute] del telecomando.

L'immagine e il suono vengono messi in pausa.

Premere il pulsante [A/V Mute] del telecomando per riprendere la proiezione normale.

Nero omogeneo



Impostazione predefinita

Blu omogeneo

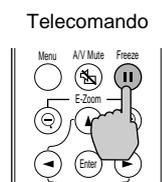


Quando le immagini e il suono vengono momentaneamente messe in pausa, viene visualizzata una delle due seguenti schermate, a seconda dell'impostazione "A/V Mute" del menu "Impostazioni". (p.24)

## Freeze

Questa opzione mette in pausa solo le immagini proiettate. La riproduzione audio continua durante la pausa. La sorgente del segnale immagine continuerà a riprodurre le immagini anche quando la proiezione viene messa in pausa, pertanto, non sarà possibile riprendere la proiezione dal punto in cui era stata messa in pausa.

### Procedura



### Premere il pulsante [Freeze] del telecomando.

Le immagini vengono messe in pausa.

Per continuare la proiezione delle immagini, premere nuovamente il pulsante [Freeze] oppure premere il pulsante [ESC].



- Premendo il pulsante [Freeze] vengono cancellate anche le visualizzazioni dei menu e i messaggi dell' Aiuto.
- La funzione Freeze continua a funzionare mentre la funzione E-Zoom è attiva. Tuttavia, in questo caso è possibile annullare la funzione Freeze solo premendo il pulsante [Freeze].

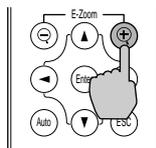
## E-Zoom

Questa opzione consente di ingrandire e ridurre una parte delle immagini proiettate, ad esempio, un grafico o una tabella.

### Procedura

# 1

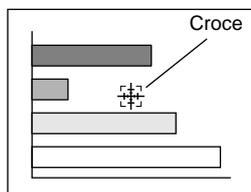
Telecomando



**Premere il pulsante [E-Zoom ⊕] del telecomando.**

Sullo schermo viene visualizzato un cursore (a forma di croce) che indica il punto centrale dell'area da ingrandire.

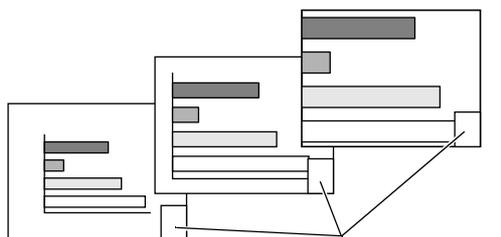
# 2



**Spostare la croce sull'area dell'immagine da ingrandire o ridurre.**

Premere i pulsanti [▲], [▼], [◀] e [▶] sul telecomando per spostare il cursore.

# 3



Mostra proporzione di ingrandimento

**Quando il pulsante [⊕], l'immagine con la croce al centro viene allargata. Quando il pulsante [⊖], l'immagine allargata viene ridotta.**

La proporzione di ingrandimento viene visualizzata nella parte inferiore destra dello schermo.

È possibile selezionare aree diverse dell'immagine premendo i pulsanti [▲], [▼], [◀] e [▶].

Per annullare la funzione E-Zoom, premere il pulsante [ESC].



L'area selezionata può essere ingrandita da 1 a 4 volte, in 25 passaggi di zoom di valore x 0,125.



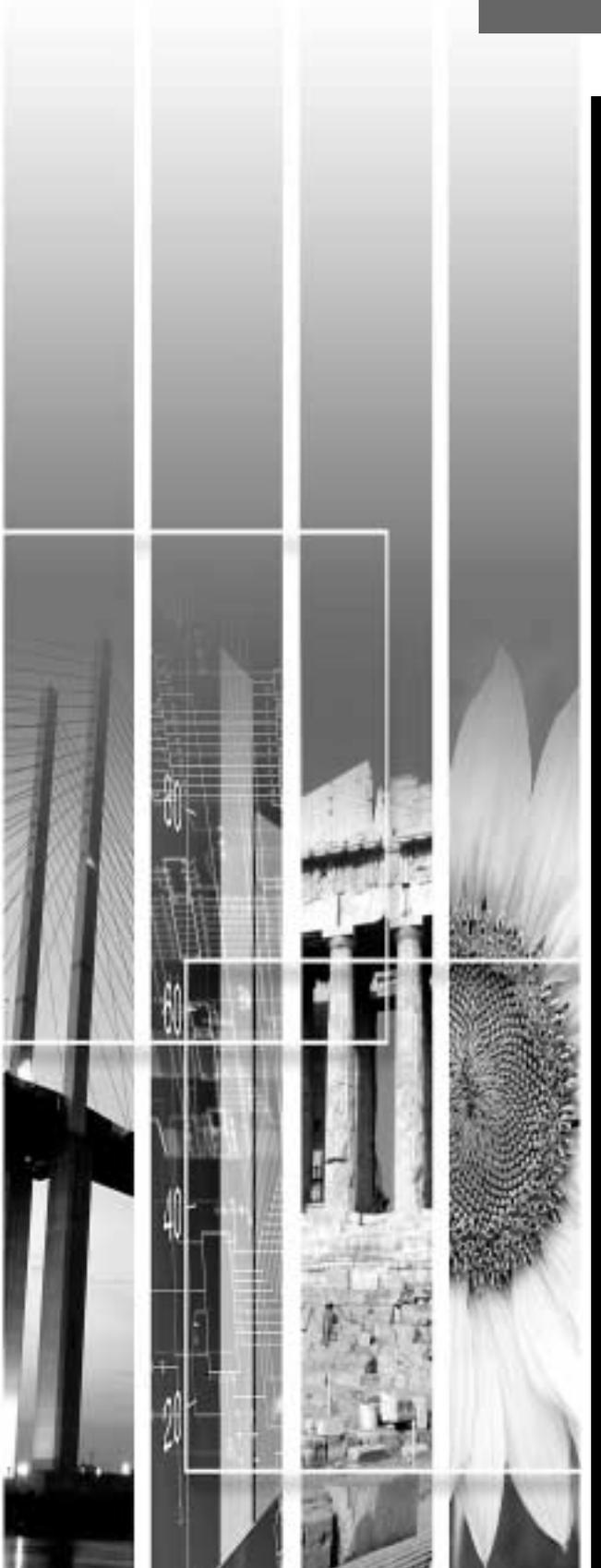
---

# Risoluzione dei problemi

---

Questa sezione descrive come identificare i problemi e come procedere in caso venga rilevato un problema.

<b>Uso dell'Aiuto .....</b>	<b>34</b>
<b>In caso di problemi .....</b>	<b>35</b>
• Spia ❗ di (allarme/problema) .....	35
• Spia Power .....	36
<b>Quando non è possibile ottenere indicazioni dalle spie .....</b>	<b>37</b>

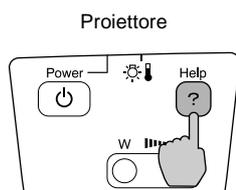


# Uso dell' Aiuto

Se si verifica un problema relativo al proiettore, l' Aiuto utilizza messaggi su schermo per agevolare la risoluzione del problema. L' Aiuto utilizza una serie di menu in formato di domanda e risposta. Le domande variano in base al tipo di sorgente video.

## Procedura

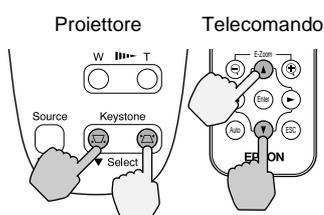
1



**Premere il pulsante [Help] sul pannello di controllo del proiettore.**

Viene visualizzato il menu Aiuto.

2



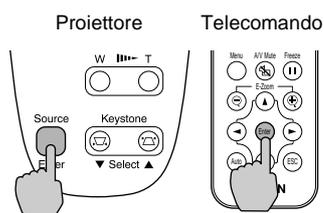
**Selezionare un'opzione del menu.**

Se si utilizza il pannello di controllo del proiettore, i pulsanti [ ▼ Select ▲ ] funzionano come i pulsanti Sposta su e Sposta giù.

Se si utilizza il telecomando, premere i pulsanti [▲] e [▼] per selezionare un'opzione.



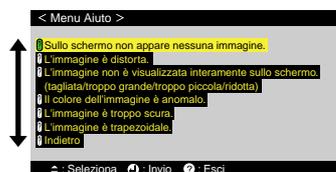
3



**Confermare la selezione.**

Premere il pulsante [Enter] per confermare la selezione di un'opzione del menu.

4



**Ripetere le operazioni dei passaggi 2 e 3 per scorrere il menu fino alle opzioni più dettagliate.**

È possibile chiudere il menu Aiuto in qualsiasi momento premendo il pulsante [Help].



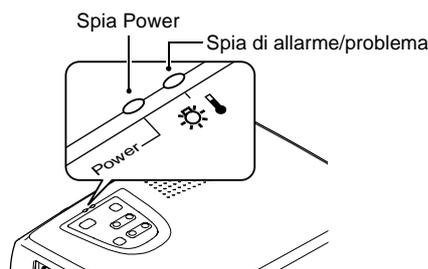
In caso non sia possibile risolvere un problema utilizzando l' Aiuto, fare riferimento a "In caso di problemi" (p.35) o "Quando non è possibile ottenere indicazioni dalle spie" (p.37).

# In caso di problemi

Spia   di (allarme/problema)

Spia Power

In caso di problemi relativi al proiettore, controllare per prima cosa le spie del proiettore. Il proiettore presenta le due seguenti spie. Queste spie segnalano eventuali problemi di funzionamento del proiettore.



La tabella seguente illustra il significato delle spie e come risolvere i relativi problemi segnalati.

## Spia di (allarme/problema)

● : accesa  : lampeggia

Stato	Causa	Rimedio o stato	Vedere pagina
Rosso ●	Temperatura interna elevata (surriscaldamento)	<p>La lampada si spegne automaticamente e la proiezione si interrompe. Attendere per circa 5 minuti senza utilizzare il proiettore. Trascorsi circa 5 minuti, scollegare il cavo di alimentazione, quindi verificare le due condizioni seguenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che le prese di entrata e di scarico dell'aria non siano ostruite e che il proiettore non sia posizionato davanti a un muro.</li> <li>• Se il filtro dell'aria è sporco, è necessario pulirlo.</li> </ul> <p>Quando il cavo dell'alimentazione viene inserito nuovamente, il proiettore ritornerà allo stato precedente, quindi, premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per riaccendere il proiettore.</p> <p>Se il proiettore continua a surriscaldarsi anche dopo aver verificato i due requisiti precedenti o se la spia indica un problema quando il proiettore viene riacceso, interrompere l'uso del proiettore, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore del prodotto o il più vicino indirizzo indicato in "Clausole della garanzia internazionale" nelle <i>Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale</i>.</p>	<p><i>Guida alla configurazione</i></p> <p>p.46</p>
Rosso  (ad intervalli di 0,5 secondi)	Problema relativo alla lampada	<p>Scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa elettrica, quindi rimuovere la lampada e verificarne l'integrità. Se la lampada è integra, reinstallarla. Ricollegare quindi il cavo dell'alimentazione e premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per riaccendere il proiettore.</p> <p>Se le spie continuano a indicare un problema, interrompere l'utilizzo del proiettore, scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore o l'indirizzo più vicino indicato in "Clausole della garanzia internazionale" delle <i>Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale</i>.</p>	p.48
		<p>Se la lampada è rotta, rimuoverla adottando estrema cautela per non subire lesioni provocate dai frammenti e sostituirla con una nuova unità. (Fino a che la lampada non viene sostituita, ovviamente non sarà possibile eseguire la proiezione.)</p>	p.48

		Verificare che la lampada e lo sportello della lampada siano installati saldamente. Se la lampada o lo sportello della lampada non sono saldamente installati, non sarà possibile accendere la lampada.	p.48
Rosso  (ad intervalli di 1 secondi)	Problema interno	Interrompere l'utilizzo del proiettore, scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore o l'indirizzo più vicino in "Clausole della garanzia internazionale" nelle <i>Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale</i> .	
Arancione 	Raffreddamento rapido in corso	(Questo segnale non indica un'anomalia, ma se la temperatura sale nuovamente a valori troppo elevati, la proiezione si interromperà automaticamente.) • Installare il proiettore in posizione ben ventilata, in modo che il filtro dell'aria e le ventole di scarico non siano ostruite. • Pulire il filtro dell'aria.	<i>Guida alla configurazione</i> p.46

## Spia Power

 : accesa  : lampeggia

Stato	Causa	Rimedio o stato	Vedere pagina
Arancione 	Stato di attesa	(Nessuna anomalia) Solo quando il proiettore si trova in questa condizione è possibile scollegare il cavo dell'alimentazione. Premere il pulsante [Power] per avviare la proiezione.	p.6
Arancione 	Raffreddamento in corso	(Nessuna anomalia) • Attendere. Il periodo di <b>raffreddamento</b>  dura circa 20 secondi. • Il pulsante [Power] non funziona durante il raffreddamento. Premere nuovamente il pulsante al termine del raffreddamento.	p.9
Verde 	Proiezione in corso	(Nessuna anomalia)	p.7
Verde 	Riscaldamento in corso	(Nessuna anomalia) Attendere. Il tempo di riscaldamento è di circa 40 secondi. Al termine della fase di riscaldamento, la spia verde lampeggiante diventa fissa.	p.7

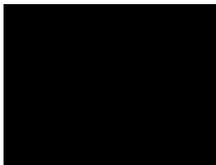


- Se il proiettore non funziona correttamente anche quando tutte le spie indicano condizioni normali, fare riferimento a "Quando non è possibile ottenere indicazioni dalle spie" alla pagine seguente.
- Se una spia presenta uno stato non indicato nelle tabelle precedenti, contattare il rivenditore o l'indirizzo più vicino indicato in "Clausole della garanzia internazionale" nelle *Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale*.

# Quando non è possibile ottenere indicazioni dalle spie

Se si verifica uno dei problemi seguenti e le spie non forniscono indicazioni per la soluzione, fare riferimento alle pagine indicate per ciascun problema.

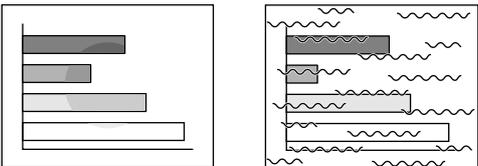
Nessuna immagine proiettata	p.37, 38	Le immagini risultano scure	p.41
Qualità delle immagini scadente (immagini fuori fuoco o distorte)	p.38	Le immagini risultano tendenti al verde	p.42
Viene proiettata solo parte dell'immagine (grande/piccola)	p.39	Le immagini risultano tendenti al viola	
I colori dell'immagine non risultano corretti	p.40	Non si sente alcun suono	p.42
		Il telecomando non funziona	p.43
		Il proiettore non si spegne	p.43

	Condizione  Nessuna immagine proiettata (assenza totale della proiezione)
---	---

Causa probabile	Risoluzione
Il proiettore è stato spento e quindi riacceso subito dopo? Dopo che il proiettore è stato spento (durante il <b>raffreddamento</b> ➔), i pulsanti [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore non sono operativi.	➔ Attendere fino al termine del raffreddamento. Sarà quindi possibile premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore. (p.9)
È stata attivata la modalità standby? Quando la modalità standby è impostata su "ON", la lampada si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per 30 minuti durante l'assenza di segnale video in ingresso. In questo caso la spia Power è arancione.	➔ Riaccendere l'alimentazione del proiettore. Per annullare l'impostazione della modalità standby, impostare l'opzione Autospegnimento su "OFF". Impostazioni - Autospegnimento (P.24)
È stato premuto il pulsante [Power]?	➔ Premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per accendere il proiettore. (p.7)
La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?	➔ Utilizzare l'opzione "Luminosità" per eseguire la regolazione. "Video" - "Luminosità" (p.21, 22)
È stata attivata la modalità A/V Mute?	➔ Premere il pulsante [A/V Mute] sul telecomando per annullare la modalità A/V Mute. (p.30)
Le immagini proiettate risultano completamente nere? Alcune immagini in entrata, ad esempio gli screen saver, possono risultare completamente nere.	➔ Disattivare lo screen saver oppure ricontrollare le immagini in ingresso.
È disponibile un segnale video in ingresso? Se l'opzione Msg. No-Segnale nel menu Impostazioni è stata impostata su "OFF", non viene visualizzato alcun messaggio.	➔ Modificare l'opzione "Msg. No-Segnale" su "Nero" o "Blu" per visualizzare i messaggi. "Impostazioni" - "Msg. No-Segnale" (p.24) Se viene visualizzato un messaggio, fare riferimento all'elemento indicato.
Reimpostare tutte le impostazioni correnti.	➔ "Reset totale" - "Esegui" (p.27)

	<p><b>Condizione</b></p> <p>Nessuna immagine proiettata (i messaggi vengono proiettati) Viene visualizzato il messaggio "Non Supportato." Viene visualizzato il messaggio "Segnale Assente."</p>
---	--

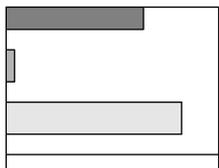
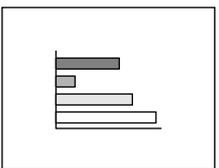
Causa probabile	Risoluzione
I cavi sono collegati correttamente?	→ Verificare che tutti i cavi necessari per la proiezione siano collegati correttamente. (Guida alla configurazione)
Il segnale in ingresso corrisponde alla sorgente collegata?	→ Utilizzare il pulsante [Source] del pannello di controllo del proiettore (o il pulsante [Computer] o [S-Video/Video] del telecomando) per selezionare la corretta sorgente dei segnali. (p.7)
L'alimentazione della sorgente o del computer video è inserita?	→ Accendere l'alimentazione. (p.7)
Se al proiettore è collegato un computer laptop o un computer con schermo LCD, è necessario inviare il segnale video al proiettore invece che allo schermo.	→ Generalmente i segnali video vengono trasmessi solo allo schermo LCD del computer, pertanto, è necessario modificare l'impostazione di uscita su una destinazione esterna. Per alcuni modelli di computer, quando i segnali immagine vengono trasmessi all'esterno, non vengono più visualizzati sullo schermo LCD. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione della documentazione fornita col computer alla voce "Uscita video esterna", "Collegamento a un monitor esterno" o a un argomento simile. (p.8)
Verificare la modalità che corrisponde alla frequenza del segnale immagine trasmesso dal computer.	→ Fare riferimento alla documentazione fornita con il computer per dettagli sulla modifica della risoluzione e della frequenza dei segnali immagine trasmessi dal computer. (p.53)

	<p><b>Condizione</b></p> <p>Qualità delle immagini scadente (immagini fuori fuoco o distorte)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'immagine è indistinta</li> <li>• Parte dell'immagine risulta sfocata</li> <li>• L'intera immagine risulta sfocata</li> <li>• L'immagine risulta distorta</li> <li>• L'immagine contiene interferenze</li> </ul>
---	--

Causa probabile	Risoluzione
La messa a fuoco dell'immagine è stata regolata correttamente?	→ Regolare il fuoco. (p.11)
Il copriobiettivo è ancora applicato?	→ Rimuovere il copriobiettivo. (p.6)
Il piedino anteriore regolabile è stato registrato in modo che l'angolazione dell'immagine risulta troppo ampia? Se l'angolazione dell'immagine risulta troppo ampia, l'immagine risulterà sfocata verticalmente.	→ Regolare i piedini anteriori regolabili per ridurre l'angolo di inclinazione a 10° o meno. (p.12)
Il proiettore è installato alla distanza corretta?	→ La distanza consigliata dal proiettore allo schermo è compresa tra 0,9 e 11,3 m. Disporre il proiettore in modo che la distanza di proiezione sia compresa in questo intervallo. (Guida alla configurazione)



Causa probabile	Risoluzione
Il fascio di proiezione è perpendicolare allo schermo?	→ Regolare l'angolo di proiezione in modo che il fascio di proiezione risulti perpendicolare allo schermo. (p.12)
L'obiettivo è sporco?	→ Pulire l'obiettivo. (p.46)
Si è formata della condensa sull'obiettivo? Se il proiettore viene bruscamente trasportato da un ambiente freddo a un ambiente caldo, può formarsi della condensa sulla superficie dell'obiettivo e le immagini risulteranno irregolari.	→ Si consiglia di trasportare il proiettore nella sala destinata alla proiezione almeno un'ora circa prima dell'utilizzo. Se si forma della condensa sull'obiettivo, spegnere il proiettore e attendere la scomparsa della condensa.
Il filtro cinema EPSON è applicato correttamente? Se il filtro non è applicato correttamente, le immagini possono risultare irregolari o fuori fuoco.	→ Rimuovere il filtro cinema EPSON e riapplicarlo. (p.14)
Le impostazioni per il formato del segnale immagine sono corrette?	→ Se al proiettore è collegato un sorgente <u>video component</u> ▶▶, una video RGB o un computer, utilizzare l'opzione "Segnale ingresso" per selezionare il formato del segnale che corrisponde alla sorgente del segnale collegata. "Video" - "Segnale ingresso" (p.21, 22) Se al proiettore è collegata una sorgente <u>video composito</u> ▶▶ o <u>S-Video</u> ▶▶, utilizzare l'opzione "Segnale video" per selezionare il formato del segnale video. "Video" - "Segnale video" (p.21)
I cavi sono collegati correttamente?	→ Verificare che tutti i cavi necessari per la proiezione siano collegati correttamente. (Guida alla configurazione)
Viene utilizzato un cavo di prolunga? Se viene utilizzato un cavo di prolunga, le interferenze elettriche possono influenzare i segnali.	→ Utilizzare i cavi accessori per cercare di risolvere il problema.
La "Sync.▶▶", "Tracking▶▶" e "Posiz. video" sono state regolate correttamente? (Quando l'apparecchio è collegato a un computer)	→ Se l'opzione "Setup Automatico" del menu "Video" è impostata su "OFF", premere il pulsante [Auto] sul telecomando per configurare tali impostazioni. Se le immagini non risultano correttamente regolate dopo avere utilizzato la funzione di impostazione automatica o dopo aver premuto il pulsante [Auto], regolare manualmente le impostazioni utilizzando i relativi menu. (p.16, 22)
È stata selezionata la risoluzione corretta? (Quando l'apparecchio è collegato a un computer)	→ Impostare il computer in modo che i segnali trasmessi siano compatibili con il proiettore. Fare riferimento alla documentazione fornita con il computer per dettagli sulla modifica delle impostazioni. (p.53)

 	<b>Condizione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'immagine è troppo larga (viene proiettata solo parte dell'immagine)</li> <li>• L'immagine è troppo piccola</li> </ul>
---	--

Causa probabile	Risoluzione
L'impostazione del pulsante [Zoom] è corretta?	→ Utilizzare il pulsante [Zoom] per regolare le dimensioni delle immagini. (p.11)

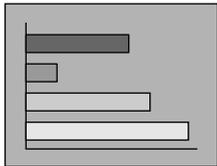
Causa probabile	Risoluzione
L'impostazione "Rapporto aspetto" è stata selezionata correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Rapporto aspetto" per impostare la proporzione su "4:3". "Video" - "Rapporto aspetto" (p.21)
Viene utilizzata la funzione E-Zoom per ingrandire le immagini?	→ Premere il pulsante [ESC] del telecomando per annullare la funzione E-Zoom. (p.31)
L'impostazione "Posiz. video" è stata regolata correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Posiz. video" per eseguire la regolazione. "Video" - "Posiz. video" (p.20, 22)
È stata selezionata la risoluzione corretta? (Quando l'apparecchio è collegato a un computer)	→ Impostare il computer in modo che i segnali trasmessi siano compatibili con il proiettore. Fare riferimento alla documentazione fornita con il computer per dettagli sulla modifica delle impostazioni. (p.53)
Modificare la risoluzione per il computer laptop o per il computer con schermo LCD. (Quando l'apparecchio è collegato a un computer)	→ Modificare la risoluzione in modo che l'immagine venga visualizzata sull'intera area di proiezione oppure impostare il segnale video solo sull'uscita esterna. (p.8)
Il computer è stato impostato per la visualizzazione doppia? (Quando l'apparecchio è collegato a un computer)	→ Se nelle Proprietà dello Schermo del Pannello di controllo del computer collegato è stata attivata la visualizzazione doppia, il proiettore proietterà solo metà dell'immagine visualizzata sullo schermo del computer. Per visualizzare l'intera immagine sullo schermo del computer, disattivare l'impostazione di visualizzazione doppia. Fare riferimento alla manuale del driver video per ulteriori dettagli.

	<p>Condizione</p> <p>I colori dell'immagine non risultano corretti</p>
---	--

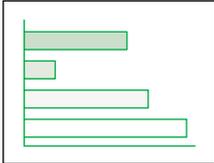
Causa probabile	Risoluzione
La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Luminosità" per eseguire la regolazione. "Video" - "Luminosità" (p.21, 22)
I cavi sono collegati correttamente?	→ Verificare che tutti i cavi necessari per la proiezione siano collegati correttamente. (Guida alla configurazione)
Le impostazioni per il formato del segnale immagine sono corrette? Se l'opzione di menu "Segnale ingresso" viene impostata su "YPbPr" o "YCbCr" quando viene collegato un computer, le immagini proiettate risulteranno tendenti al porpora. Se l'opzione "Segnale ingresso" è impostata su "RGB" quando al proiettore è collegata una sorgente di segnale video component, le immagini risulteranno tendenti al verde.	→ Se al proiettore è collegato un sorgente <u>video component</u> , una video RGB o un computer, utilizzare l'opzione "Segnale ingresso" per selezionare il formato del segnale che corrisponde alla sorgente del segnale collegata. "Video" - "Segnale ingresso" (p.21, 22) Se al proiettore è collegata una sorgente <u>video composito</u> o <u>S-Video</u> , utilizzare l'opzione "Segnale video" per selezionare il formato del segnale video. "Video" - "Segnale video" (p.21)
Il <u>contrasto</u> dell'immagine è stato regolato correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Contrasto" per eseguire la regolazione. "Video" - "Contrasto" (p.21, 22)



Causa probabile	Risoluzione
Il colore dell'immagine è stato regolato correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Regolaz. colore" per regolare il contrasto. "Avanzate" - "Regolaz. colore" (p.25)
L'intensità e la correzione cromatica sono state regolate correttamente? (I colori proiettati potrebbero non corrispondere esattamente ai colori delle immagini visualizzate sullo schermo del computer o sullo schermo LCD, ma ciò è normale e non indica un'anomalia.)	→ Utilizzare il menu Video per regolare le impostazioni Colore e Tinta. "Video" - "Colore", "Tinta" (p.21)
È necessario sostituire la lampada? Quando la lampada deve essere sostituita, le immagini diventano più scure e la qualità dei colori risulta inferiore.	→ In questo caso, sostituire la lampada con una nuova unità. (p.48)
Il filtro cinema EPSON accessorio è stato rimosso dall'obiettivo, ma l'opzione "Filtro cinema EPSON" del menu "Video" è ancora impostata su "ON".	→ Modificare l'impostazione "Filtro cinema EPSON" del menu "Video" su "OFF". "Video" - "Filtro cinema EPSON" (p.20, 22)

	<p>Condizione</p> <p>Le immagini risultano scure</p>
--	--

Causa probabile	Risoluzione
È necessario sostituire la lampada? Quando la lampada deve essere sostituita, le immagini diventano più scure e la qualità dei colori risulta inferiore.	→ In questo caso, sostituire la lampada con una nuova unità. (p.48)
La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Luminosità" per eseguire la regolazione. "Video" - "Luminosità" (p.21, 22)
Il filtro cinema EPSON accessorio è ancora applicato all'obiettivo del proiettore?	→ Se si collega un computer al proiettore per la proiezione di presentazioni, rimuovere il filtro cinema EPSON e impostare l'opzione "Filtro cinema EPSON" su "OFF". "Video" - "Filtro cinema EPSON" (p.20, 22)
Il <u>contrasto</u> dell'immagine è stato regolato correttamente?	→ Utilizzare l'opzione "Contrasto" per eseguire la regolazione. "Video" - "Contrasto" (p.21, 22)

	<p>Condizione</p> <p>Le immagini risultano tendenti al verde Le immagini risultano tendenti al viola</p>
---	--

Causa probabile	Risoluzione
<p>Le impostazioni per il formato del segnale immagine sono corrette?</p> <p>Se l'opzione "Segnale ingresso" nel menu "Video" viene impostata su "YPbPr" o "YCbCr" quando viene collegato un computer, le immagini proiettate risulteranno tendenti al porpora.</p> <p>Se l'opzione "Segnale ingresso" è impostata su "RGB" quando al proiettore è collegata una sorgente di segnale video component, le immagini risulteranno tendenti al verde.</p>	<p>→ Se al proiettore è collegato un sorgente <u>video component</u>▶▶, una video RGB o un computer, utilizzare l'opzione "Segnale ingresso" per selezionare il formato del segnale che corrisponde alla sorgente del segnale collegata.</p> <p>"Video" - "Segnale ingresso" (p.21, 22)</p> <p>Se al proiettore è collegata una sorgente <u>video composito</u>▶▶ o <u>S-Video</u>▶▶, utilizzare l'opzione "Segnale video" per selezionare il formato del segnale video.</p> <p>"Video" - "Segnale video" (p.21)</p>

	<p>Condizione</p> <p>Non si sente alcun suono</p>
--	---

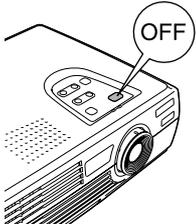
Causa probabile	Risoluzione
<p>La sorgente audio è collegata correttamente?</p>	<p>→ Verificare che il cavo utilizzato corrisponda alla porta di ingresso. (<i>Guida alla configurazione</i>)</p>
<p>È stata selezionata la porta di ingresso audio corretta?</p>	<p>→ Utilizzare l'opzione "Ingresso audio" del menu per selezionare la porta da utilizzare per l'ingresso del segnale audio.</p> <p>"Audio" - "Ingresso audio" (p.23)</p>
<p>Il suono viene trasmesso dalla sorgente audio?</p>	<p>→ Controllare il volume della sorgente audio.</p>
<p>Il volume è stato regolato sul minimo?</p>	<p>→ Regolare il volume in modo che l'audio sia percepibile.</p> <p>"Audio" - "Volume" (p.23)</p>
<p>È stata attivata la modalità A/V Mute?</p>	<p>→ Premere il pulsante [A/V Mute] sul telecomando per annullare la modalità A/V Mute. (p.30)</p>



Condizione

Il telecomando non funziona

Causa probabile	Risoluzione
Il telecomando viene utilizzato in modo che il trasmettitore sia diretto verso uno dei ricevitori per il telecomando?	→ L'angolo operativo del telecomando è di circa $\pm 30^\circ$ orizzontalmente e di circa $\pm 15^\circ$ verticalmente. Utilizzare il telecomando osservando queste distanze operative. ( <i>Guida alla configurazione</i> )
Il telecomando è troppo distante dal proiettore?	→ La distanza operativa del telecomando è di circa 6 m. Utilizzare il telecomando osservando questa distanza operativa. ( <i>Guida alla configurazione</i> )
La luce solare o proveniente da lampade fluorescenti colpisce direttamente il ricevitore per il telecomando?	→ Evitare di utilizzare il proiettore in luoghi dove il ricevitore del telecomando viene esposto a una luce intensa.
È stato rimosso il nastro isolante delle batterie?	→ Quando si utilizza il telecomando per la prima volta, estrarre il nastro isolante che sporge dal vano delle batterie. ( <i>Guida alla configurazione</i> )
La batteria è inserita?	→ Inserire la batteria. (p.47)
La batteria è esaurita?	→ Sostituire la batteria con una nuova unità. (p.47)
La batteria è inserita in modo non corretto?	→ Reinscrivere la batteria in modo che sia disposta correttamente. (p.47)



Condizione

Il proiettore non si spegne (dopo che è stato premuto il pulsante [Power])

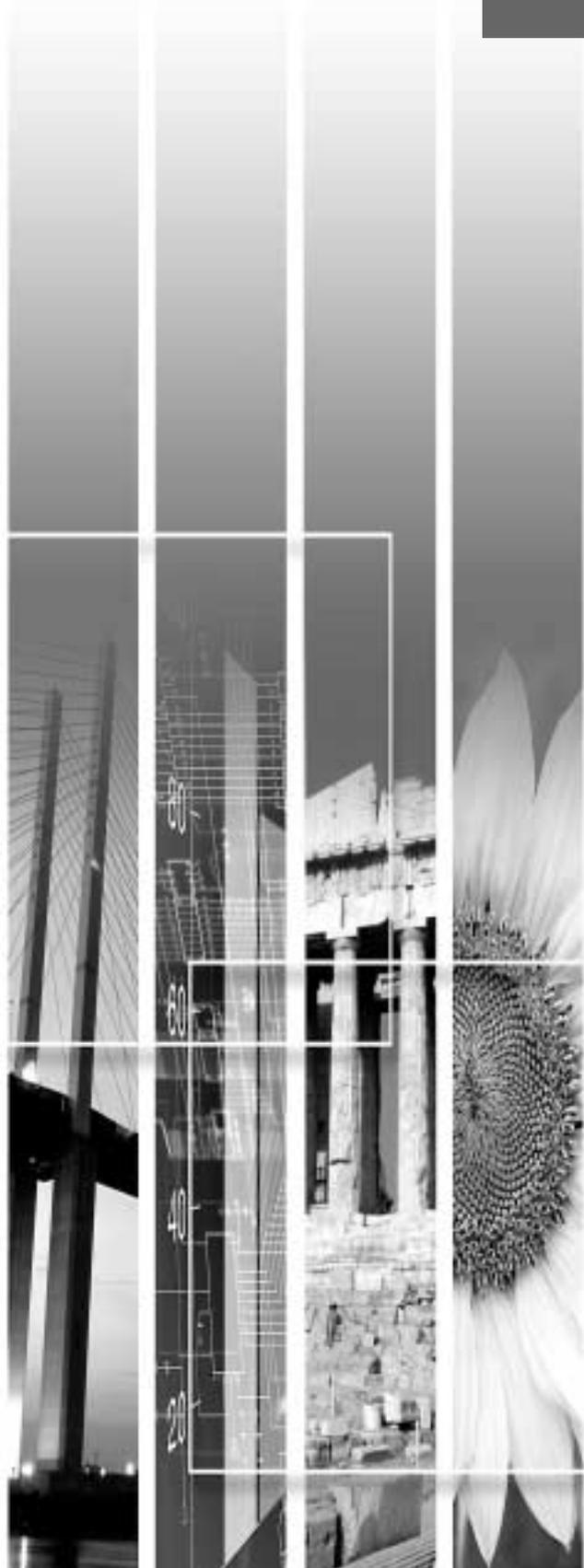
Causa probabile	Risoluzione
La spia Power rimane arancione. Questo proiettore è progettato in modo che la spia Power rimanga accesa anche quando l'alimentazione viene disinserita.	→ La spia Power si spegne quando il cavo di alimentazione viene rimosso dalla presa elettrica.
La ventola di raffreddamento non si ferma. Dopo che viene premuto il pulsante [Power] per spegnere il proiettore, inizia il periodo di <u>raffreddamento</u> ▶▶.	→ Dopo il completamento del periodo di raffreddamento, la spia Power emette luce arancione costante ed è quindi possibile rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. * Il periodo di raffreddamento dura circa 20 secondi. Il tempo effettivo varia a seconda della temperatura ambientale esterna.



# Appendici

Questo capitolo fornisce informazioni sulle procedure di manutenzione atte a garantire al proiettore un livello di prestazioni ottimale per un lungo periodo di tempo.

<b>Manutenzione .....</b>	<b>46</b>
• <b>Pulizia .....</b>	<b>46</b>
• Pulizia dell'involucro del proiettore .....	46
• Pulizia dell'obiettivo e del filtro cinema EPSON .....	46
• Pulizia del filtro dell'aria .....	46
• <b>Sostituzione dei componenti soggetti a usura .....</b>	<b>47</b>
• Inserimento della batteria .....	47
• Periodo di sostituzione della lampada .....	48
• Sostituzione della lampada .....	48
• Reimpostazione del tempo di servizio della lampada .....	50
• Sostituzione del filtro dell'aria .....	51
<b>Accessori opzionali .....</b>	<b>52</b>
<b>Elenco dei monitor supportati .....</b>	<b>53</b>
• Ingresso Video Component/Ingresso Video RGB .....	53
• Ingresso Video Composito/S-Video .....	53
• Computer .....	53
<b>Specifiche tecniche .....</b>	<b>54</b>
<b>Aspetto .....</b>	<b>56</b>
<b>Nomi e funzioni dei componenti .....</b>	<b>57</b>
• Vista anteriore/superiore .....	57
• Pannello di controllo .....	58
• Lato sinistro .....	59
• Vista posteriore .....	60
• Base .....	60
• Telecomando .....	61
<b>Glossario .....</b>	<b>62</b>
<b>Indice .....</b>	<b>64</b>



# Manutenzione

Questa sezione descrive le operazioni come la pulizia del proiettore e la sostituzione dei componenti soggetti a usura.

## Pulizia

Si consiglia di pulire il proiettore se diventa sporco o la qualità delle immagini proiettate comincia a deteriorarsi.



Leggere le *Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale* fornite a parte prima di procedere alla pulizia.

### Pulizia dell'involucro del proiettore

Pulire delicatamente l'involucro del proiettore utilizzando un panno morbido.

Se il proiettore è particolarmente sporco, inumidire il panno con acqua contenente una piccola percentuale di detergente neutro e strizzare vigorosamente il panno prima di utilizzarlo per pulire l'involucro del proiettore. Quindi, asciugare l'involucro con un panno morbido e asciutto.



Non utilizzare sostanze volatili come cera, alcool o diluenti per pulire l'involucro del proiettore. Tali sostanze possono deformare l'involucro e scrostare lo strato di rivestimento.

### Pulizia dell'obiettivo e del filtro cinema EPSON

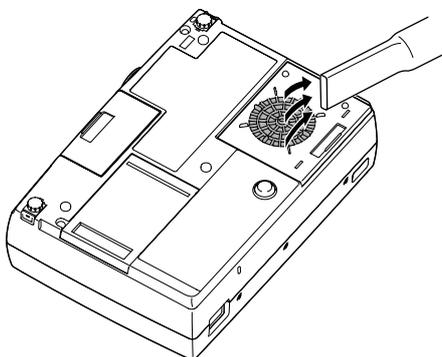
Utilizzare un soffiante ad aria disponibile in commercio o carta per la pulizia degli obiettivi per pulire delicatamente l'obiettivo e il filtro cinema EPSON.



Non strofinare l'obiettivo o il filtro cinema EPSON con materiali duri o sottoporli a urti, in quanto tali componenti possono danneggiarsi facilmente.

### Pulizia del filtro dell'aria

Se la polvere ostruisce il filtro dell'aria, possono verificarsi surriscaldamenti e danni al proiettore. Capovolgere il proiettore e utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dal filtro dell'aria.



- Se risulta difficile pulire il filtro dell'aria o in caso di danni, procedere alla sostituzione. Contattare il fornitore del prodotto per il filtro dell'aria di ricambio.
- Le lampade sostitutive vengono fornite con un filtro dell'aria di ricambio. Quando si sostituisce la lampada, è opportuno procedere anche alla sostituzione del filtro dell'aria. (p.52)

## Sostituzione dei componenti soggetti a usura

Questa sezione descrive come sostituire la batteria del telecomando, la lampada e il filtro dell'aria.

### Inserimento della batteria

Utilizzare come ricambio il seguente tipo di batteria.

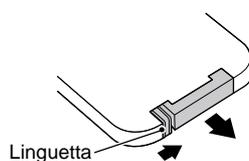
1 batteria a litio CR2025



Leggere le *Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale* prima di inserire le batterie.

### Procedura

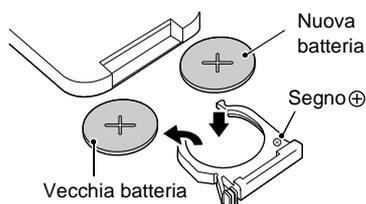
1



#### Rimuovere il supporto della batteria.

Spingendo verso l'interno la linguetta del supporto, estrarre il supporto della batteria.

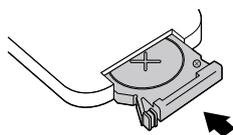
2



#### Rimuovere la vecchia batteria e inserire la nuova.

Verificare che la posizione del segno (+) all'interno del supporto in modo da inserire la batteria correttamente.

3



#### Inserire il supporto della batteria nel telecomando.

Spingere il supporto della batterie fino allo scatto di chiusura.

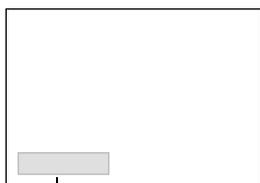


Smaltire le batterie esaurite in osservanza della normativa locale sullo smaltimento dei rifiuti.

## Periodo di sostituzione della lampada

Procedere alla sostituzione della lampada quando:

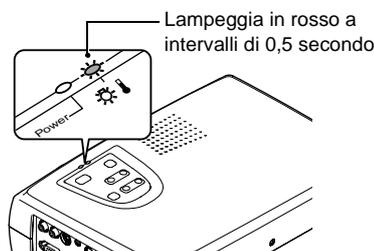
- All'avvio della proiezione viene visualizzato sullo schermo il messaggio "Sostituire la lampada."



Viene visualizzato un messaggio.

Il messaggio viene visualizzato per 30 secondi, quindi scompare nuovamente dopo 30 secondi.

- Quando la spia  di (allarme/problema) lampeggia in rosso a intervalli di 0,5 secondo



- Le immagini proiettate diventano più scure o iniziano a deteriorarsi.



- Il messaggio di avvertenza per la sostituzione è impostato per essere visualizzato dopo circa 1400 ore di utilizzo della lampada per ottenere immagini proiettate sempre luminose e di elevata qualità. Se la lampada viene utilizzata dopo questo periodo, le possibilità che si rompa aumentano. Quando viene visualizzato il messaggio di sostituzione, sostituire la lampada con una nuova unità prima possibile, anche se essa funziona ancora.
- Il messaggio di avvertenza viene visualizzato dopo circa 1400 ore di utilizzo, ma la vita operativa effettiva di ogni singola lampada varia a seconda delle caratteristiche della lampada e alle modalità di utilizzo. Alcune lampade potrebbero funzionare non correttamente prima delle 1400 ore di utilizzo, pertanto, si consiglia di avere sempre pronta una lampada per ogni eventualità.
- Contattare il rivenditore del proiettore per una lampada.

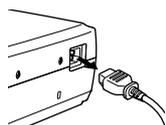
## Sostituzione della lampada



- Se la lampada smette di funzionare ed è necessario sostituirla, sussiste il pericolo di rottura della lampada quando viene maneggiata. Se si sostituisce la lampada di un proiettore installato al soffitto, procedere sempre ipotizzando la rottura della lampada, adottando estrema cautela durante la rimozione dello sportello della lampada.
- Attendere che la lampada si sia raffreddata sufficientemente, prima di rimuovere lo sportello della lampada. Dopo il completamento del periodo di raffreddamento , è necessario un ulteriore periodo di un'ora perché la lampada sia raffreddata sufficientemente.

## Procedura

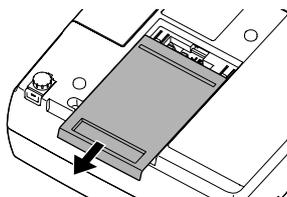
1



**Spegnere il proiettore, attendere la conclusione del periodo di raffreddamento, quindi scollegare il cavo dell'alimentazione.**

Il periodo di raffreddamento dura circa 20 secondi. Il tempo effettivo varia a seconda della temperatura ambientale esterna.

2

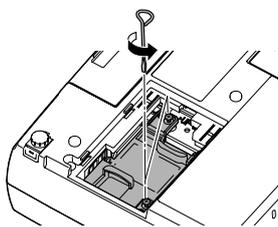


**Attendere il completamento del raffreddamento della lampada, quindi rimuovere lo sportello della lampada.**

È necessaria circa un'ora perché la lampada si raffreddi completamente dopo il periodo di raffreddamento.

Inserire il dito nella rientranza e tirare per rimuovere lo sportello della lampada.

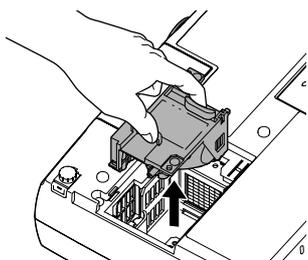
3



**Allentare le due viti di fissaggio della lampada.**

Utilizzare il cacciavite fornito con la lampada o un cacciavite Phillips per allentare le due viti di fissaggio che assicurano la lampada al proiettore.

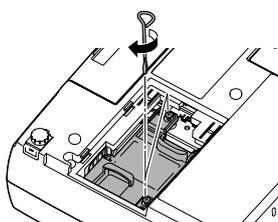
4



**Estrarre la lampada.**

Afferrare la lampada per le due linguette per sollevarla ed estrarla dal proiettore. Se la lampada è rotta, rimuoverla adottando estrema cautela per non subire lesioni provocate dai frammenti e sostituirla con una nuova unità. (Fino a che la lampada non viene sostituita, ovviamente non sarà possibile eseguire la proiezione.)

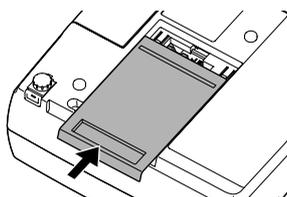
5



**Installare la nuova lampada.**

Mantenere la lampada in modo che sia disposta correttamente per adattarsi al proiettore, quindi inserire la lampada e assicurarla con le due viti di fissaggio.

6



**Installare lo sportello della lampada.**

Far scorrere lo sportello dall'esterno, quindi premerlo fino allo scatto di chiusura.

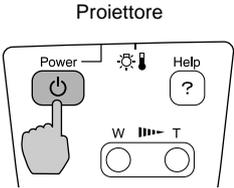
- Installare la lampada saldamente. Se lo sportello della lampada viene rimosso, la lampada si spegne automaticamente per precauzione. Inoltre, la lampada non si accende se la lampada o lo sportello della lampada non sono installati correttamente.
- Le lampada sostitutive vengono fornite con un filtro dell'aria di ricambio. Quando si sostituisce la lampada, è opportuno procedere anche alla sostituzione del filtro dell'aria. (p.51)
- Smaltire le lampade usate in osservanza della normativa locale.

### Reimpostazione del tempo di servizio della lampada

Il proiettore dispone di un contatore incorporato che tiene traccia del tempo di servizio della lampada. Quando il tempo di servizio cumulativo raggiunge una soglia determinata, viene visualizzato il messaggio di avvertenza. Pertanto, è necessario reimpostare il contatore dopo la sostituzione della lampada con una nuova unità. È possibile eseguire questa operazione utilizzando il menu di configurazione.

- Non reimpostare il tempo di funzionamento della lampada tranne dopo la sostituzione della lampada, in caso contrario, il periodo di sostituzione della lampada non verrà indicato correttamente.

#### Procedura

- 

**Collegare il cavo dell'alimentazione, quindi premere il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per accendere il proiettore.**
- 

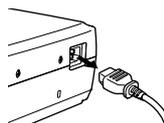
**Premere il pulsante [Menu] del telecomando.**  
Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 

**Selezionare "Reset ore lampada" dal menu "Info" e quindi premere il pulsante [Enter].**
- 

**Selezionare "Sì" e quindi premere il pulsante [Enter].**  
Il tempo di servizio della lampada viene reimpostato.

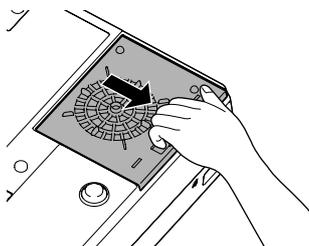
## Sostituzione del filtro dell'aria

### Procedura

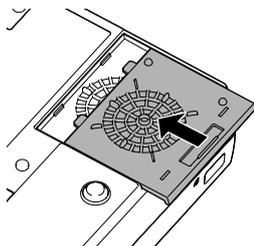
**1**

**Spegnere il proiettore, attendere la conclusione del periodo di raffreddamento», quindi scollegare il cavo dell'alimentazione.**

Il periodo di raffreddamento dura circa 20 secondi. Il tempo effettivo varia a seconda della temperatura ambientale esterna.

**2**

**Inserire il dito nella rientranza e tirare per rimuovere il filtro dell'aria.**

**3**

**Installare il nuovo filtro dell'aria.**

Far scorrere il filtro dell'aria dall'esterno, quindi premerlo fino allo scatto di chiusura.



Smaltire i filtri dell'aria usati in osservanza della normativa locale.

# Accessori opzionali

I seguenti accessori opzionali sono disponibili in commercio per rispondere a ogni tipo di esigenza. L'elenco degli accessori opzionali è aggiornata ad agosto 2002. Le specifiche degli accessori sono soggette a modifiche senza preavviso.

Lampada (Modello argento)	ELPLP19	Cavo PC VGA	ELPKC02
Lampada (Modello blu)	ELPLP19C	(lunghezza 1,8 m - connettori mini D-Sub a 15 pin/mini D-Sub a 15 pin)	
Per la sostituzione delle lampade esaurite. Il colore del filtro dell'aria incluso con la lampada deve corrispondere al colore del proiettore.		Cavo PC VGA	ELPKC09
		(lunghezza 3 m - connettori mini D-Sub a 15 pin/mini D-Sub a 15 pin)	
Schermo portatile da 50", self-stand	ELPSC06	Cavo PC VGA	ELPKC10
		(lunghezza 20 m - connettori mini D-Sub a 15 pin/mini D-Sub a 15 pin)	
Schermo compatto di agevole trasporto. (rapporto immagine▶▶ 4:3)		Da utilizzare per collegare il proiettore a un computer.	
Schermo portatile da 60", self-stand	ELPSC07	Telecomando	ELPST07
		Si tratta di un telecomando analogo a quello accessorio del proiettore.	
Schermo portatile da 80", self-stand	ELPSC08	Borsa morbida	ELPKS16
		Utilizzare questo astuccio se è necessario trasportare il proiettore a mano.	
Schermo portatile da 100", self-stand	ELPSC10	Fotocamera per presentazioni immagini	
Schermo riavvolgibile portatile. (rapporto immagine 4:3)			ELPDC02
Cavo video component	ELPKC19		ELPDC03
(lunghezza 3 m - connettori maschi mini D-Sub a 15 pin/ RCA x 3)			ELPDC04
Per il collegamento a sorgenti video component▶▶.		Utilizzare per la proiezione di libri, filmati OHP e diapositive.	

# Elenco dei monitor supportati

## Ingresso Video Component/Ingresso Video RGB

Segnale	Frequenza di aggiornamento (Hz)	Rapporto immagine 4:3 Risoluzioni (punti)	Rapporto immagine 16:9 Risoluzioni (punti)
SDTV (525i) (D1)	60	800 × 600	800 × 450
SDTV (625i)	50	800 × 600	800 × 450
SDTV (525p) (D2)		800 × 600	800 × 450
HDTV (750p) 16:9 (D4)		800 × 600	800 × 450
HDTV (1125i) 16:9 (D3)		800 × 600	800 × 450

## Ingresso Video Composito/S-Video

Segnale	Frequenza di aggiornamento (Hz)	Rapporto immagine 4:3 Risoluzioni (punti)	Rapporto immagine 16:9 Risoluzioni (punti)
TV (NTSC)		800 × 600	800 × 450
TV (PAL, SECAM)		800 × 600	800 × 450

## Computer

Segnale	Frequenza di aggiornamento (Hz)	Risoluzione (punti)	Risoluzioni per la visualizzazione ridimensionata (punti)
PC98		640×400	800×500
EGA		640×350	800×438
VGA	60	640×480	800×600
VGACGA		640×400	800×500
VGAEGA		640×350	800×438
VGA text		720×400	800×444
		720×350	800×388
VESA	60/72/75/85,iMac*	640×480	800×600
SVGA	56/60/72/75/85,iMac*	800×600	800×600
XGA	43i/60/70/75/85,iMac*	1024×768	800×600
MAC13"		640×480	800×600
MAC16"		832×624	800×600
MAC19"		1024×768	800×600
MAC21"		1152×870	800×600
NTSC		640×480	800×600
PAL/SECAM		720×540	800×600
HDTV (525i)			800×600
HDTV (525p)			800×600
HDTV (750p)	60	1280×720	800×450
HDTV (1125i)	60	1920×1080	800×450

\* Il collegamento non è possibile se l'apparecchio non dispone di una porta di uscita VGA.

Potrebbe essere possibile proiettare segnali non elencati nella tabella precedente. Tuttavia, con tali segnali non tutte le funzioni possono risultare supportabili.

# Specifiche tecniche

Nome prodotto	Multipurpose Entertainment Projector EMP-30		
Dimensioni	309 (larghezza) x 93 (altezza) x 219 (profondità) mm (esclusi i piedini e l'obiettivo)		
Dimensioni pannello	0,5 pollici		
Formato display	Polisilicio TFT a matrice attiva		
Metodo di traslazione	Scrittura sequenziale a blocchi a 6 fasi a linea completa		
Risoluzione	SVGA ► 480.000 pixel (800 (larghezza) x 600 (altezza) punti) x 3		
Regolazione fuoco	Manuale		
Regolazione zoom	Sistema elettrico (circa 1:1,2)		
Lampada (sorgente luminosa)	Lampada UHE, 130 W, modello numero: ELPLP19 (Modello argento) / ELPLP19C (Modello blu)		
Potenza di uscita audio massima	1W mono		
Altoparlante	1		
Alimentazione	100 – 120 V AC, 2,2A 200 – 240 V AC, 1,0A 50/60 Hz		
Temperatura operativa	+5°C – +35°C (senza condensazione)		
Temperatura di conservazione	-10°C – +60°C (senza condensazione)		
Peso	Circa 2,9 kg		
Connettori	Computer/Component Video :	1	Mini D-Sub a 15 pin (femmina) Blu
	Monitor Out :	1	Mini D-Sub a 15 pin (femmina) Nero
	Audio:	1	Mini jack stereo
	Video:	1	RCA pin jack
	S-Video:	1	Mini DIN a 4 pin
	Audio:	1	RCA pin jack
	Control (RS-232C) :	1	D-Sub a 9 pin (maschio)

---

## Safety

### USA

UL1950 3<sup>rd</sup> Edition

### Canada

CSA C22.2 No.950-95 (cUL)

### European Community

The Low Voltage Directive (73/23/EEC)

IEC60950 2<sup>nd</sup> Edition, +Amd.1, +Amd.2, +Amd.3, +Amd.4

## EMC

### USA

FCC 47CFR Part15B Class B (DoC)

### Canada

ICES-003 Class B

### European Community

The EMC Directive (89/336/EEC)

EN55022, 1998 Class B

EN55024, 1998

IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5,

IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11,

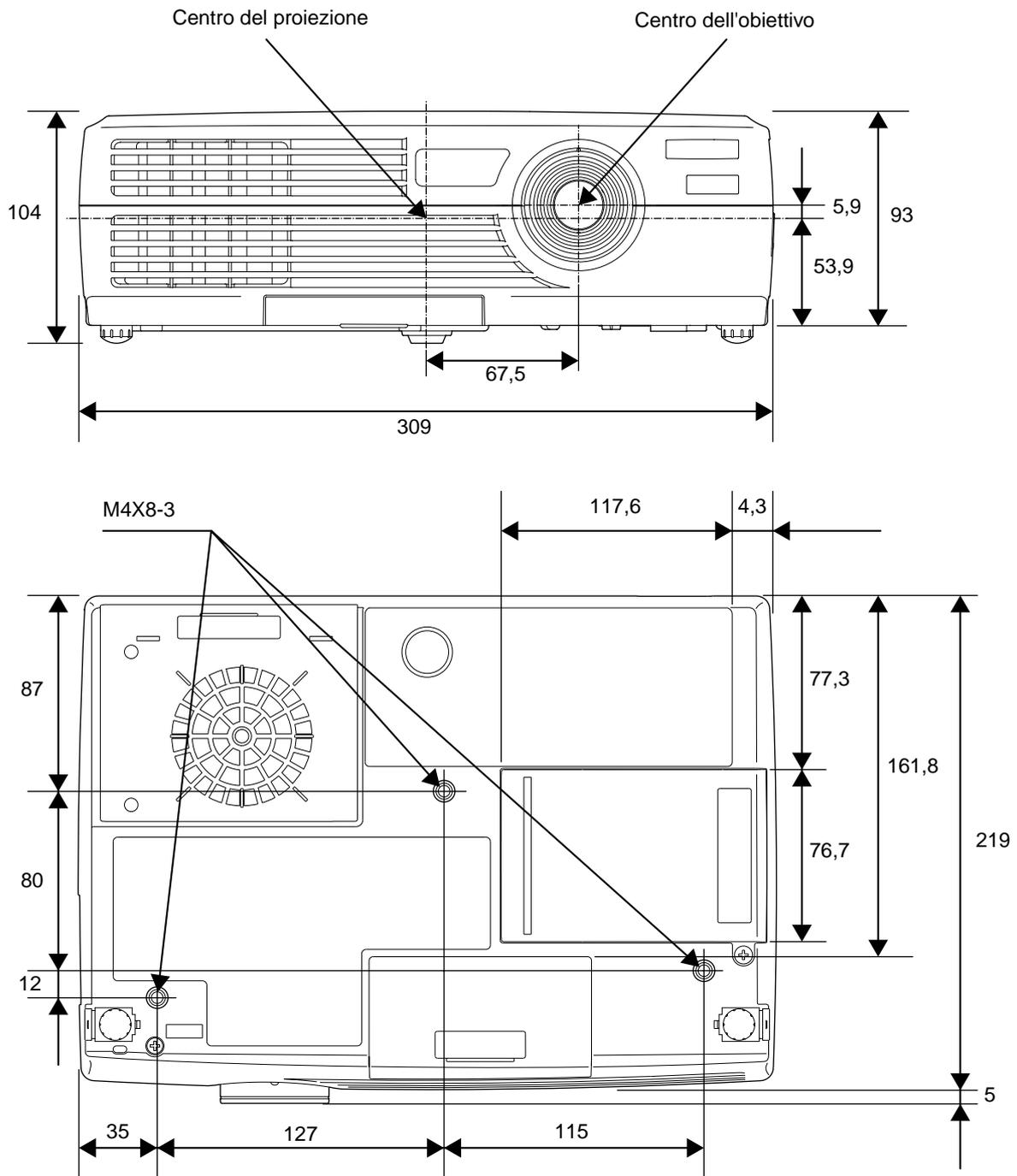
IEC61000-3-2, IEC61000-3-3

### Australia/New Zealand

AS/NZS 3548:1995, A1:1997, A2:1997 Class B

CISPR Pub.22:1993, A1:1995, A2:1996, Class B

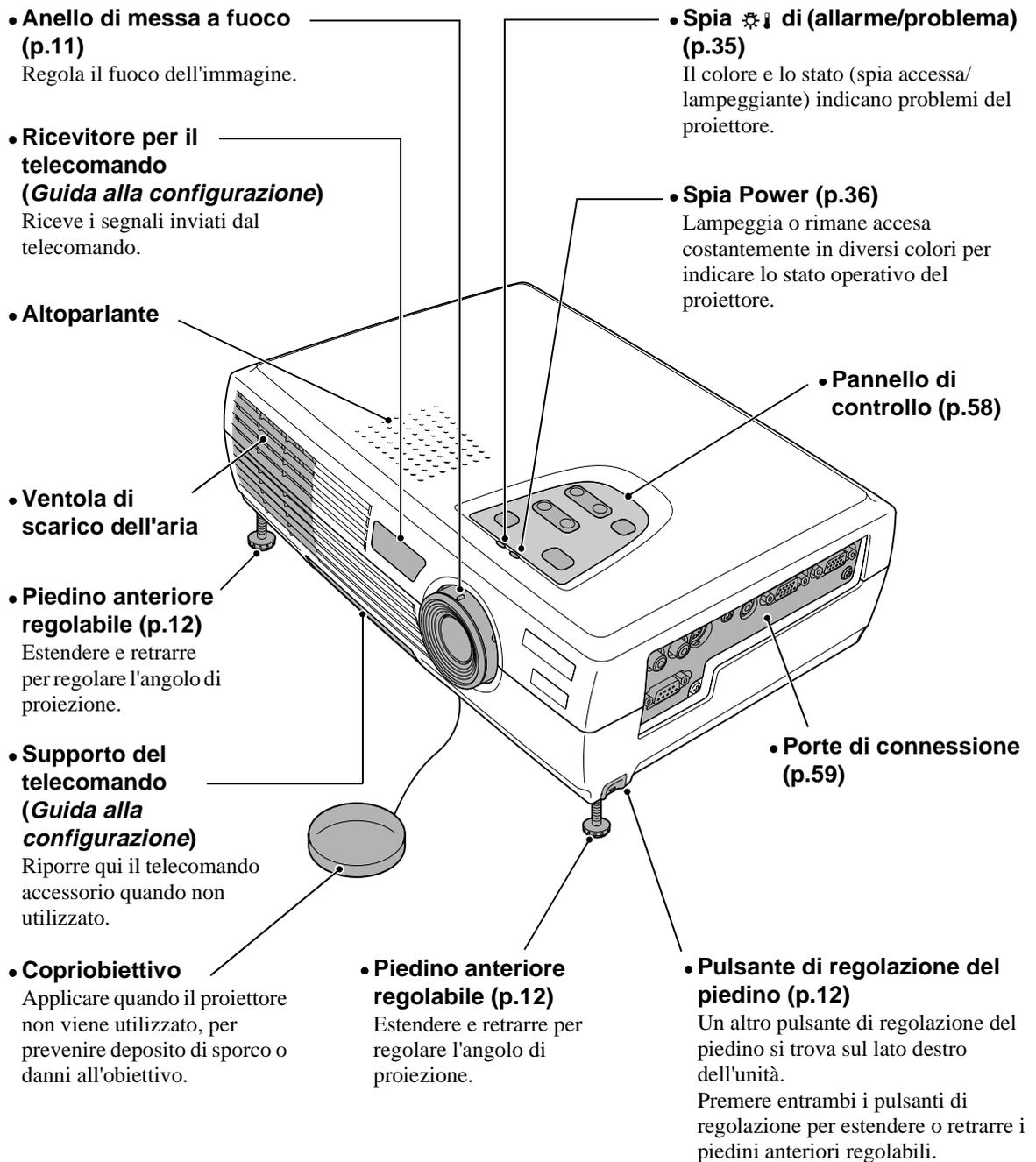
# Aspetto



Unità: mm

# Nomi e funzioni dei componenti

## Vista anteriore/superiore



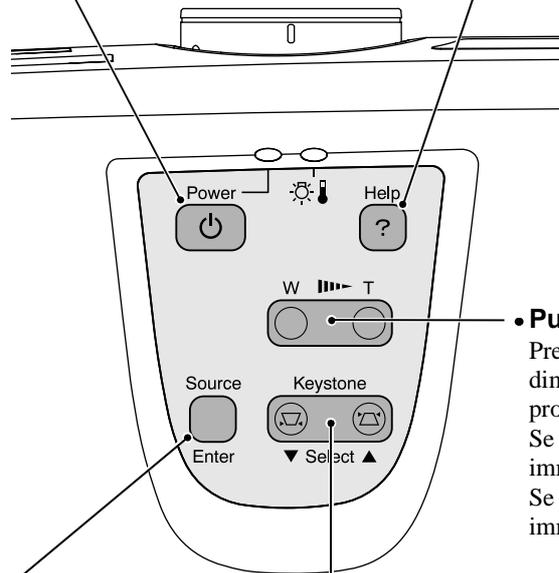
## Pannello di controllo

• **Pulsante [Power] (p.7, 9)**

Attiva e disattiva l'alimentazione del proiettore.

• **Pulsante [Help] (p.34)**

Visualizza il menu dell' Aiuto in linea per assistenza in caso di problemi.



• **Pulsante [Zoom] (p.11)**

Premere per modificare le dimensioni delle immagini proiettate.  
Se si preme sul lato "W", le immagini risultano ingrandite.  
Se si preme sul lato "T", le immagini risultano ridotte.

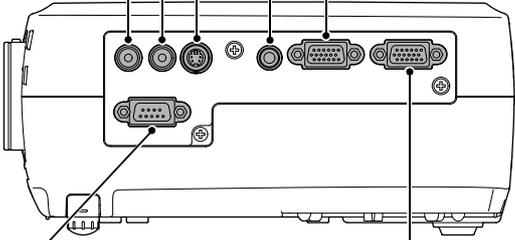
• **Pulsante [Source] (p.7)**

Commuta la sorgente di ingresso tra la porta Computer/Component Video, la porta S-Video e la porta Video ogni volta che viene premuto il pulsante.  
Se questo pulsante viene premuto mentre viene visualizzato un menu dell' Aiuto, il pulsante accetta la voce di menu correntemente selezionata. (p.34)

• **Pulsante [Keystone] (p.13)**

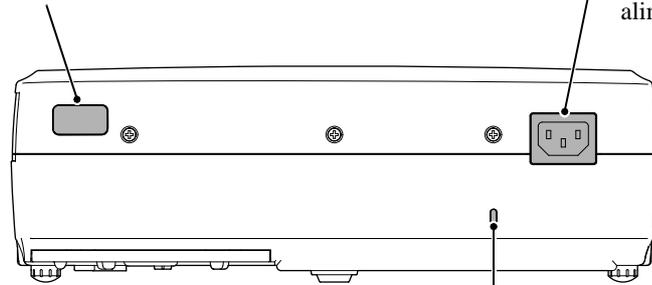
Premere per correggere la distorsione trapezoidale delle immagini.  
Se questo pulsante viene premuto mentre viene visualizzato un menu dell' Aiuto, il pulsante seleziona le voci nel menu. (p.34)

## Lato sinistro

- 
- The diagram shows the rear panel of a projector with several ports. Lines connect these ports to descriptive text blocks. From left to right, the ports are: S-Video, Video (RCA), Audio (RCA), RS-232C, Audio (mini jack), Computer/Component Video, and Monitor Out. The RS-232C port is located on the bottom left. The Audio (mini jack) port is located on the bottom right.
- Porta S-Video**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Riceve segnali S-Video▶▶ provenienti da altre sorgenti video.
  - Porta Video**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Riceve segnali video composito▶▶ provenienti da altre sorgenti video. Utilizzare il cavo video RCA per questo collegamento.
  - Porta Audio**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Riceve i segnali audio provenienti da una sorgente video. Utilizzare un cavo audio RCA.
  - Porta Audio**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Riceve i segnali audio provenienti da apparecchi video component o da un computer. Utilizzare un cavo stereo mini jack per il collegamento.
  - Porta Computer/Component Video**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Riceve segnali video analogici provenienti da computer e segnali video component▶▶ da altre sorgenti video. La superficie del collegamento è colorata di blu.
  - Porta Control (RS-232C)**  
 Collega il proiettore a un computer tramite un cavo RS-232C. Questa porta è destinata agli interventi di manutenzione e non deve essere utilizzata normalmente dall'utente.
  - Porta Monitor Out**  
**(Guida alla configurazione)**  
 Invia il segnale video analogico proiettato da un computer a un monitor esterno. Questa funzione non è disponibile per i segnali provenienti da apparecchiatura video. La superficie del collegamento è colorata di nero.

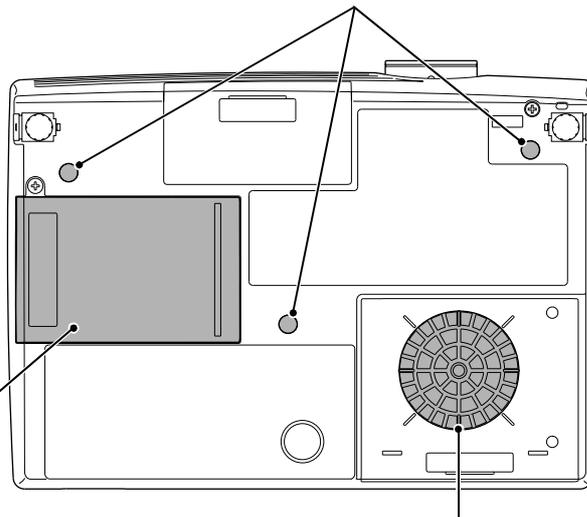
## Vista posteriore

- **Ricevitore per il telecomando**  
*(Guida alla configurazione)*  
Riceve i segnali inviati dal telecomando.
- **Connettore di ingresso dell'alimentazione (p.6)**  
Collega il cavo di alimentazione.
- **Blocco di sicurezza (⚠)**  
(p.62)



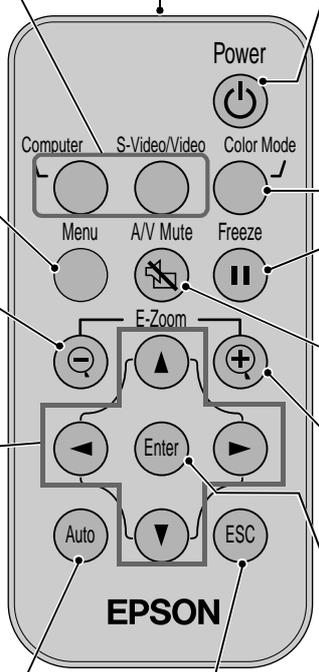
## Base

- **Fori per le viti di fissaggio**  
Questi fori sono destinati alle viti per il fissaggio del proiettore.



- **Sportello della lampada (p.48)**  
Aprire questo sportello per sostituire la lampada all'interno del proiettore.
- **Filtro dell'aria (presa di entrata dell'aria) (p.46, 51)**  
Impedisce alla polvere e agli altri corpi estranei di penetrare nel proiettore. Quando si sostituisce la lampada, sostituire anche il filtro dell'aria.

## Telecomando

- 
- The diagram shows the front view of the Epson remote control. The buttons are arranged as follows: Power (top right), Computer, S-Video/Video, and Color Mode (top row); Menu, A/V Mute, and Freeze (second row); E-Zoom (third row); a set of four arrow keys (up, down, left, right) with an Enter key in the center (fourth row); Auto and ESC (bottom row). The Epson logo is at the bottom center.
- Pulsanti per la selezione dell'ingresso (p.7)**  
 [Computer]: Imposta come sorgente di segnale le immagini ricevute dalla porta Computer/Component Video.  
 [S-Video/Video]: Imposta come sorgente di segnale le immagini ricevute dalla porta S-Video e dalla porta Video.
  - Pulsante [Menu] (p.28)**  
 Mostra o nasconde i menu di configurazione.
  - Pulsante [E-Zoom] (⊖) (p.31)**  
 Riduce le dimensioni delle immagini che sono state ingrandite utilizzando il pulsante [⊕].
  - Pulsanti [▲]/[▼]/[◀]/[▶] (p.28, 34)**  
 Quando viene visualizzato un menu di configurazione o un menu dell' Aiuto, questi pulsanti selezionano le voci di menu e i valori di impostazione. Quando si utilizza la funzione E-zoom, questi pulsanti spostano la croce sullo schermo e scorrono l'immagine.
  - Pulsante [Auto] (p.16)**  
 Utilizzare questo pulsante per regolare automaticamente le immagini provenienti da computer sui valori ottimali quando setup automatico è impostata su "OFF".
  - Trasmittitore del telecomando (Guida alla configurazione)**  
 Invia i segnali di controllo remoto.
  - Pulsante [Power] (p.7, 9)**  
 Attiva e disattiva l'alimentazione del proiettore.
  - Pulsante [Color Mode] (p.15)**  
 Seleziona la modalità colore. La modalità colore cambia nell'ordine Normale, Riunione, Presentazione, Teatro, Giochi e sRGB▶▶ ogni volta che viene premuto il pulsante.
  - Pulsante [Freeze] (p.30)**  
 Ferma su schermo l'immagine proveniente da apparecchio video o computer.
  - Pulsante [A/V Mute] (p.30)**  
 Disattiva momentaneamente l'audio e il video.
  - Pulsante [E-Zoom] (⊕) (p.31)**  
 Ingrandisce le dimensioni delle immagini senza modificare le dimensioni dell'area di proiezione.
  - Pulsante [Enter] (p.28, 34)**  
 Accetta una voce di menu o visualizza la schermata o il menu successivo quando viene visualizzato un menu di configurazione o l' Aiuto in linea.
  - Pulsante [ESC] (p.29)**  
 Questo pulsante interrompe la funzione correntemente utilizzata. Visualizza la schermata o il menu precedente quando viene visualizzato un menu di configurazione.

# Glossario

Di seguito viene riportata la spiegazione di alcuni termini utilizzati in questa guida, non illustrati in altre sezioni della guida o che potrebbero risultare di non agevole comprensione. Ulteriori informazioni sono reperibili su altre pubblicazioni disponibili in commercio.

Blocco di sicurezza	Dispositivo formato da un supporto protettivo con un foro al centro, in cui è possibile inserire un cavo antifurto disponibile in commercio per assicurare l'apparecchio a un tavolo o a un altro supporto. Questo proiettore è compatibile con il sistema di sicurezza Microsaver prodotto da Kensington.
Contrasto	È possibile aumentare o diminuire l'intensità relativa delle aree chiare e scure di un'immagine per evidenziare meglio testo e grafica o per renderli più omogenei. La regolazione di questa proprietà specifica di un'immagine è denominata "regolazione del contrasto".
Dolby Digital	Formato audio sviluppato da Dolby Laboratories. Lo stereo normale è un formato a 2 canali che utilizza due altoparlanti. Il Dolby Digital è un sistema a 6 canali (canali 5,1) che aggiunge al formato stereo un altoparlante centrale, due altoparlanti posteriori e un sub-woofer.
Frequenza di aggiornamento	L'elemento che emette luce di uno schermo conserva la stessa luminosità e colore per un periodo di tempo estremamente breve. Pertanto, le immagini devono essere acquisite più volte nello stesso secondo per aggiornare l'elemento che emette luce. Il numero di operazioni di aggiornamento al secondo è denominato "frequenza di aggiornamento" che viene espressa in hertz (Hz).
HDTV	Abbreviazione di High-Definition Television (Televisione ad alta definizione). Si riferisce a sistemi ad alta definizione che rispondono ai requisiti seguenti. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Risoluzione verticale di 750p o 1125i o superiore (p = scansione progressiva, i = scansione interlacciata)</li> <li>• Rapporto immagine schermo di 16:9</li> <li>• Ricezione e riproduzione (o trasmissione) audio <u>Dolby Digital</u></li> </ul>
Raffreddamento	Il processo di raffreddamento dell'unità lampada del proiettore continua anche dopo aver premuto il pulsante [Power] sul telecomando o sul pannello di controllo del proiettore per spegnere la lampada. Dopo aver spento la lampada, la ventola di raffreddamento continua a funzionare ma tutti i pulsanti sono disabilitati. Il tempo per cui la ventola continua a funzionare è denominato periodo di raffreddamento. Il periodo di raffreddamento dura circa 20 secondi. Il tempo effettivo varia a seconda della temperatura ambientale esterna.
Rapporto immagine	La proporzione tra l'altezza e la larghezza di un'immagine. Le immagini HDTV presentano un rapporto immagine di 16:9 e risultano allungate. Il rapporto immagine per le immagini standard è di 4:3.
Scansione interlacciata	Un metodo di scansione delle immagini in cui i dati immagine vengono suddivisi in righe orizzontali sottili che vengono visualizzate in sequenza a partire da sinistra verso destra e quindi dalla parte superiore verso la parte inferiore dello schermo. Le righe pari e le righe dispari vengono visualizzate in sequenza alternata.
Scansione progressiva	Un metodo di scansione delle immagini in cui i dati immagine di una singola immagine vengono acquisiti in sequenza dall'alto verso il basso per creare una singola immagine.
SDTV	Abbreviazione di Standard Definition Television (Televisione a definizione standard). Si riferisce a sistemi televisivi standard che non rispondono ai requisiti della TV ad alta definizione.
sRGB	Standard internazionale per gli intervalli cromatici, formulato in modo che i colori riprodotti da apparecchi video possano essere gestiti efficacemente da sistemi operativi informatici (OS) e Internet.
SVGA	Tipo di segnale video con risoluzione di 800 (orizzontale) x 600 (verticale) punti utilizzato dai computer compatibili IBM PC/AT.
S-Video	Un segnale video in cui il componente della luminosità e il componente del colore sono separati per ottenere una migliore qualità delle immagini. Si riferisce ad immagini formate da due segnali indipendenti: Y (segnale luminosità) e C (segnale colore).

Sync. (Sincronizzazione)	I segnali in uscita dai computer vengono emessi a una frequenza specifica. Se la frequenza del proiettore non corrisponde a tale valore, le immagini ottenute non saranno di qualità ottimale. Il processo di allineamento delle fasi di tali segnali (la posizione relativa dei picchi e dei cavi dell'onda del segnale) è denominato "sincronizzazione". Se i segnali non sono sincronizzati, potrebbero verificarsi problemi come tremolio, sfumatura e interferenze orizzontali.
Temperatura cromatica	La temperatura di un oggetto che emette luce. Se la temperatura cromatica è alta, i colori assumono una tonalità tendente al blu. Se la temperatura cromatica è bassa, i colori assumono una tonalità tendente al rosso.
Tracking (Allineamento)	I segnali in uscita dai computer vengono emessi a una frequenza specifica. Se la frequenza del proiettore non corrisponde a tale valore, le immagini ottenute non saranno di qualità ottimale. Il processo di sync della frequenza di tali segnali (il numero dei picchi del segnale) è denominato "tracking". Se tracking non è corretto, le immagini proiettate saranno disturbate da ampie strisce verticali.
VGA	Tipo di segnale video con risoluzione di 640 (orizzontale) x 480 (verticale) punti utilizzato dai computer compatibili IBM PC/AT.
Video component	Segnali video in cui i segnali di luminosità video e i segnali colore sono separati, per ottenere una migliore qualità delle immagini. Nella TV ad alta definizione (HDTV), questo termine si riferisce a immagini composte da tre segnali indipendenti: Y (segnale luminanza) e Pb e Pr (segnali di differenziazione dei colori).
Video composito	Segnali video in cui i segnali di luminosità video e i segnali di colore sono miscelati insieme. Il tipo di segnali comunemente utilizzato dagli apparecchi video domestici (formati NTSC, PAL e SECAM). Il segnale di trasmissione Y (segnale luminanza) e il segnale croma (colore) sono contenuti nel segnale del fascio di colori e vengono sovrapposti per formare un unico segnale.
Visualizzazione ridimensionata	Questa funzione risulta utile per proiettare immagini provenienti da sorgente computer che hanno una risoluzione superiore o inferiore a alla risoluzione del pannello del proiettore in modo che venga riempita l'intera area di proiezione.
XGA	Tipo di segnale video con risoluzione di 1024 (orizzontale) x 768 (verticale) punti utilizzato dai computer compatibili IBM PC/AT.
YCbCr	Il segnale di trasmissione contenuto nel segnale a fasci di colore utilizzato nelle trasmissioni TV moderne. Il nome deriva dal segnale Y (luminanza) e dai segnali CbCr (croma (colore)).
YPbPr	Il segnale di trasmissione contenuto nel segnale a fasci di colore utilizzato nelle trasmissioni TV ad alta definizione (HDTV). Il nome deriva dal segnale Y (luminanza) e dai segnali PbPr (differenziazione dei colori).

# Indice

## Termini generali

### A

A/V Mute (Disattiva audio/video) .....	24, 30
Accessori Opzionali .....	52
Aiuto .....	34
Altoparlante .....	57, <i>Guida alla configurazione</i>
Analog-RGB .....	22, 26
Anello di messa a fuoco .....	57
Angolo di proiezione .....	12
Angolo operativo (Telecomando) .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Autospegnimento .....	24

### B

Blocco di sicurezza .....	60
---------------------------	----

### C

Cavo audio mini jack stereo .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Cavo di alimentazione .....	6
Cavo video RCA .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Collegamento a una sorgente video .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Collegamento ad un computer .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Colore .....	21
Computer supportati .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Connettore di ingresso dell'alimentazione .....	60
Contrasto .....	21, 22
Copriobiettivo .....	57
Correzione della distorsione trapezoidale .....	13
Croce .....	31

### D

Dimensioni dello schermo... ..	<i>Guida alla configurazione</i>
Distanza di proiezione .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Distanza operativa (Telecomando) .....	<i>Guida alla configurazione</i>

### E

E-Zoom .....	31
--------------	----

### F

Filtro cinema EPSON .....	14, 20, 22
Filtro dell'aria .....	60
Fori per le viti di fissaggio .....	60
Freeze .....	30
Freq. refresh .....	26
Frequenza .....	26
Fuoco .....	11

### G

Girare .....	25, <i>Guida alla configurazione</i>
Glossario .....	62

### H

HDTV .....	53
------------	----

### I

In caso di problemi .....	35
---------------------------	----

Installazione del proiettore... .. *Guida alla configurazione*

### K

Keystone .....	13, 24
----------------	--------

### L

Lingua .....	25
Luminosità .....	21, 22

### M

Menu .....	20
Menu "Audio" .....	23
Menu "Avanzate" .....	25
Menu "Impostazioni" .....	24
Menu "Info" .....	26
Menu "Reset totale" .....	27
Menu "Video" .....	20
Menu principale .....	20
Menu secondario .....	20
Modalità squeeze .....	15
Modo colore .....	15, 21, 22
Modo SYNC .....	26
Monitor supportati .....	53
Msg. No-Segnale .....	24

### N

Nitidezza .....	21, 22
Nomi e funzioni dei componenti .....	57

### O

Ore lampada .....	26
-------------------	----

### P

Pannello di controllo .....	58
Periodo di sostituzione della lampada .....	48
Periodo di sostituzione delle batterie .....	47
Piedino anteriore regolabile .....	57
Polarità SYNC .....	26
Porta .....	7, 59
Porta Audio .....	59, <i>Guida alla configurazione</i>
Porta Computer/ Component Video .....	59
Porta Control (RS-232C) .....	59
Porta Monitor Out .....	59
Porta Video .....	59
Posiz. video .....	16, 20, 22
Presa di entrata dell'aria .....	60
Proiezione .....	7
Proiezione a schermo esteso .....	15
Proiezione posteriore di immagini .....	11, <i>Guida alla configurazione</i>
Pulizia del filtro cinema EPSON .....	46
Pulizia del filtro dell'aria .....	46
Pulizia dell'involucro del proiettore .....	46
Pulizia dell'obiettivo .....	46

### R

Raffreddamento .....	9, 36
Rapporto aspetto .....	15
Regolaz. colore .....	25
Regolazione del piedini .....	12
Reset ore lampada .....	26, 50
Retroproiez. ....	25

RGB .....	25
Ricevitore per il telecomando .....	57, 60
Risoluzione.....	26, 53

## **S**

Schermo traslucido.....	<i>Guida alla configurazione</i>
Segnale ingresso.....	21, 22, 26
Segnale video .....	21, 26
Setup Automatico.....	16, 23
Sorgente.....	24
Sorgente modo colore .....	24
Sorgente video.....	25
Sostituzione del filtro dell'aria .....	51
Sostituzione della lampada.....	48
Specifiche tecniche.....	54
Spegnimento.....	9
Spia di allarme/ problema .....	57
Spia Power .....	57
Spie.....	35, 57
Sportello della lampada.....	60
sRGB .....	15, 21, 22
Supporto della batteria. ....	47
Surriscaldamento.....	35
S-Video.....	20, 26, <i>Guida alla configurazione</i>
Sync.....	16, 18

## **T**

Telecomando .....	61, <i>Guida alla configurazione</i>
Temp. colore.....	25
Temperatura di conservazione.....	54
Temperatura operativa.....	54
Tinta .....	21
Tono.....	23
Tracking .....	16, 17
Trasmettitore del telecomando .....	61

## **U**

Uso delle opzioni dei menu di configurazione.....	20
---	----

## **V**

Ventola di scarico dell'aria .....	57
Video .....	20, 26
Video component .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Video composito .....	<i>Guida alla configurazione</i>
Visualizzazione ridimensionata.....	53
Volume .....	23

## **Y**

YCbC .....	7, 20, 26
YPbPr .....	7, 20, 26

## **Z**

Zoom .....	11
------------	----



## **DECLARATION of CONFORMITY**

According to 47CFR, Part 2 and 15  
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or  
CPU Boards and Power Supplies used with Class B  
Personal Computers

We : EPSON AMERICA, INC.  
Located at : 3840 Kilroy Airport Way  
MS: 3-13  
Long Beach, CA 90806  
Tel : 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON  
Type of Product : Projector  
Model : EMP-30 / ELP-30

## **FCC Compliance Statement For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **WARNING**

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in sistemi di ricerca o trasmessa in qualsiasi forma o con qualunque mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altri, senza la previa autorizzazione scritta della SEIKO EPSON CORPORATION. Non si assumono responsabilità né relativamente all'uso delle informazioni ivi contenute né per eventuali danni derivanti dall'uso delle suddette informazioni.

Né la SEIKO EPSON CORPORATION né le sue società affiliate potranno essere ritenute responsabili nei confronti dell'acquirente di questo prodotto o di terze parti per eventuali danni, perdite, oneri o spese sostenute dall'acquirente o da terze parti a seguito di incidenti, uso errato od uso improprio del presente prodotto o di modifiche, interventi di riparazione o alterazioni non autorizzate, oppure (con esclusione degli Stati Uniti) dalla mancata osservanza delle istruzioni di funzionamento e di manutenzione fornite dalla SEIKO EPSON CORPORATION.

La SEIKO EPSON CORPORATION non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni od inconvenienti che potrebbero insorgere dall'uso di accessori opzionali o materiali di consumo diversi da quelli indicati dalla SEIKO EPSON CORPORATION come Prodotti originali EPSON o Prodotti approvati EPSON.

**Avviso generale:** I seguenti marchi di fabbrica e marchi registrati sono di proprietà delle rispettive case produttrici e sono citati in questa pubblicazione esclusivamente a scopo di identificazione.

- EPSON/SEIKO EPSON CORPORATION
- Macintosh, Mac, iMac/Apple Computer, Inc.
- IBM/International Business Machines Corp.
- Windows, Windows NT/Microsoft Corporation

Gli altri nomi di prodotti sono utilizzati nel presente manuale esclusivamente a scopo di identificazione e potrebbero essere marchi di proprietà delle rispettive case produttrici. La EPSON rinuncia espressamente a tutti i diritti su questi marchi.

**EPSON®**



Stampato su carta riciclata al 100%.



Printed in Japan  
404005403  
02.09-1.0A(C05)